



МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ»)

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ  
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

### **Колористическая картина мира в американской лингвокультуре**

**Выпускная квалификационная работа по направлению  
44.03.05 Педагогическое образование  
(с двумя профилями подготовки)**

**Направленность программы бакалавриата  
«Английский язык. Иностранный язык»  
Форма обучения очная**

Проверка на объем заимствований:  
70,21% авторского текста  
Работа рекомендована к защите  
«11» июня 2024 г.  
зав. кафедрой английской  
филологии Афанасьева О.Ю.

Выполнила:  
Студентка группы ОФ-503-088-5-1  
Огуй Анастасия Александровна  
Научный руководитель:  
доктор педагогических наук, доцент, зав.  
кафедрой английской филологии  
Афанасьева О.Ю.

Челябинск  
2022

## СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ .....	7
1.1 Понятие «медиадискурс» .....	7
1.2 Понятие и сущность колористической картины мира .....	14
1.3 Сущность понятия «колорема».....	17
Выводы по первой главе.....	22
ГЛАВА 2. КОЛОРЕМНЫЕ ПРОТОТИПЫ «WHITE», «BLACK», «RED», «BLUE» В АМЕРИКАНСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ .....	24
2.1 Функционирование колоремных прототипов «white», «black», «red», «blue» в американском медиадискурсе.....	24
2.1.1 Колоремный прототип «black».....	24
2.1.2 Колоремный прототип «white».....	31
2.1.3 Колоремный прототип «blue».....	39
2.1.4 Колоремный прототип «red».....	46
2.2 Использование результатов исследования в иноязычном образовательном процессе в школе.....	53
Выводы по второй главе .....	60
ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....	62
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ .....	64
ПРИЛОЖЕНИЕ 1 .....	64
ПРИЛОЖЕНИЕ 2 .....	76
ПРИЛОЖЕНИЕ 3 .....	82
ПРИЛОЖЕНИЕ 4 .....	86
ПРИЛОЖЕНИЕ 5 .....	89
ПРИЛОЖЕНИЕ 6 .....	94

## ВВЕДЕНИЕ

Цвет представляет собой важный и неотъемлемый признак, который помогает нам идентифицировать и различать предметы в окружающем мире. Язык, в свою очередь, с помощью цвета отражает и закрепляет в языковом сознании носителей реалии, абстрактные понятия, свойственные данному народу. Цветонаименования не только описывают физически реальный цвет, но и отражают национальную культурную картину мира в сознании говорящих. Именно поэтому цветообозначение играет важную роль в жизни людей, оно может передавать настроение, чувства и даже физическое состояние человека. В связи с этим очевиден неослабевающий интерес к исследованиям в области колористики.

**Актуальность** работы определяется тем, что в настоящее время лингвокультурология является активно развивающейся наукой, и изучение различных культурологических аспектов, в том числе и особенностей реализации колоремных прототипов, является задачей, представляющей большой научный интерес. Кроме того, исследование особенностей реализации колорем позволит нам фрагментарно рассмотреть американскую цветоязыковую картину мира, глубоко изучить значения языковых единиц и приблизиться к пониманию особенностей менталитета американской нации.

Научная новизна работы определяется рассмотрением дискурсивной реализации колоремных прототипов, а также их культурологического наполнения в актуальном американском медиадискурсе.

В качестве объекта выступает фрагмент цветоязыковой картины в американской лингвокультуре, представленный колоремными прототипами.

Предметом исследования является функционирование колоремных прототипов в медиадискурсе США.

**Целью данного исследования** является изучение особенностей прототипической колористической картины мира в американской лингвокультуре на материале современного американского медиадискурса.

Для достижения данной цели необходимо решить следующие **задачи**:

1. Уточнить понятийно–терминологический аппарат исследования.
2. Определить теоретическую базу исследования.
3. Выявить семантику американских колоремных прототипов «white», «black», «red», «blue» на основе изучения лексикографических источников.
4. Изучить функционирование колоремных прототипов «white», «black», «red», «blue» в современном медиадискурсе США.
5. Изучить возможности применения результатов исследования в иноязычном образовательном процессе.

Поставленная цель и задачи обусловили использование следующих **методов исследования**:

- 1) анализ литературы по теме исследования;
- 2) метод сплошной выборки;
- 3) описательный метод;
- 4) метод лингвистического наблюдения;
- 5) метод контекстуального анализа;
- 6) анализ словарных дефиниций;
- 7) метод математической обработки результатов исследования.

**Теоретической базой** данного исследования послужили работы отечественных и зарубежных ученых в области лексикологии (А.П. Василевич, Е.В Воевода, Е.А Горн, И.Г Гучок, П. Кей, Е.А. Косых, Н.С. Трифонова, А.А Уфимцева, Р.М. Фрумкина, И.В. Арнольд), когнитивной лингвистики (Н.Д. Арутюнова, М.Р. Желтухина, Дж. Лакофф, В.А. Маслова, З.Д. Попова, И.А. Стернин, Е.Ю. Хохлачкина, Т.Г.

Добросклонская), лингвокультурологии (Н.Ф. Алефиренко, Б.А. Базыма, В.В. Воробьев, Н.Н. Козлова, В.В. Красных), лингвоисториографии (О.А. Радченко, В.И. Постовалова), антропологии (Б. Берлин, Н.Н. Козлова), методики обучения иностранному языку (И.А. Зимняя, К.С. Кричевская, Г.П. Мильруд, Е.В. Носонович).

**Материалом исследования** послужили 270 колоремных лексических единиц, почерпнутых методом сплошной выборки из электронных версий американских газет за 2020 – 2024 гг. (The New York Times; The Washington Post; New York Post; USA Today; Daily News; San Francisco Chronicle; Chicago Tribune; The Boston Globe), а так же словарные дефиниции из толковых словарей американского варианта английского языка (Oxford Basic American Dictionary for learners of English (2011), Cambridge Dictionary of American English (2000), Merriam-Webster's Collegiate Dictionary (The Eleventh Edition) (2004)).

**Теоретическая значимость исследования** определяется его вкладом в изучение колористического фрагмента картины мира в американской лингвокультуре, отраженном в современном медиадискурсе.

**Практическая значимость исследования** состоит в следующем:

1. Результаты могут быть использованы в иноязычном образовательном процессе в школе с целью развития лексических умений и навыков, а также коммуникативной и социокультурной компетенций обучающихся.

2. Результаты могут быть использованы при написании рефератов, курсовых и выпускных квалификационных работ студентами факультета иностранных языков, а также при разработке лекционных и практических занятий по следующим университетским курсам: «Страноведение», «Лингвокультурология», «Основы методики обучения английскому языку».

**Положения, выносимые на защиту:**

1. Колористическая картина мира, специфическая для американской лингвокультуры, находит отражение в медиадискурсе.

2. Использование колорем в медиадискурсе является инструментом, позволяющим более эффективно передавать фактическую и прагматическую информацию, способствовать наиболее полному восприятию сообщения и создавать национально-специфический колористический образ мира в сознании аудитории.

3. Прототипические колоремы американской лингвокультуры «black», «white», «blue», «red», функционирующие в медиадискурсе, обнаруживают тенденцию к актуализации социально обусловленных значений.

4. Результаты исследования могут быть использованы в иноязычном образовательном процессе с целью развития социокультурной компетенции обучающихся.

**Структура работы** включает в себя следующие компоненты: введение, две главы, заключение, библиографический список, шесть приложений.

# ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

## 1.1 Понятие «медиадискурс»

В настоящее время медиадискурс становится объектом многих не только лингвистических, но и социологических, политологических и других исследований в рамках разных научных дисциплин. Повышенный интерес к изучению практик, реализуемых современными масс-медиа, объясняется важной ролью, которую играют массовые источники информации, как в бытовой, так и в социальной сфере. Сегодня посредством таких источников организованные структуры и отдельные личности способны влиять на мнения и мировоззренческие установки адресата и, как следствие, на поступки людей и построение политической и социальной среды в целом. Именно поэтому изучение медиадискурса является крайне важным направлением как для всей гуманитарной науки в целом, так и для лингвистики в частности.

Поскольку изучение массмедийного дискурса является частью общей концепции теории дискурса, рассмотрим несколько определений дискурса и подходов к его анализу, на которые мы будем опираться в настоящем исследовании.

Понятие «дискурс» первоначально появилось в лингвистике, где Э. Бенвенист одним из первых придал слову «discours», которое во французской лингвистике означало речь вообще, терминологическое значение, обозначив им речь индивидуальную, речь говорящего [10, с. 139].

В лингвистике широко признано определение дискурса Н.Д. Арутюновой: «Связный текст в совокупности с экстралингвистическими прагматическими, социокультурными, психологическими и другими факторами; текст, рассматриваемый с точки зрения событий; речь, воспринимаемая как целенаправленное социальное действие, как элемент

взаимодействия людей и механизмов их сознания (когнитивных процессов). Дискурс – это речь, «погруженная в жизнь» [6 с. 136].

В то же время некоторые ученые выдвигают более обширное понимание дискурса, рассматривая его не только как речь в контексте с неязыковыми факторами, но как самостоятельный языковой мир.

«Дискурс, – пишет Ю.С. Степанов – это новая черта в облике языка, каким он предстал перед нами к концу XX века» [34, с. 52]. И разясняя смысл этой черты, указывает на «особое использование языка» для выражения особой ментальности и даже «особой идеологии» [34, с. 52].

Ю.С.Степанов даёт следующее определение этому сложному понятию: «Дискурс – это «язык в языке», но представленный в виде особой социальной данности. Дискурс реально существует не в виде своей «грамматики» и своего «лексикона», как язык просто. Дискурс существует, прежде всего, в текстах, за которыми встает особая грамматика, особый лексикон, особые правила словоупотребления и синтаксиса, – в конечном счете – особый мир [34, с. 55].

Нельзя отрицать понимание дискурса как языка в рамках социальной реальности, поскольку текст, всегда возникает в контексте времени и обстоятельств, влияя в свою очередь на формирование и изменение данного контекста. Следовательно, дискурс или текст, созданные в определенное время и место при конкретных обстоятельствах, подвержены воздействию общества, но и общество, поглощая дискурс, способно изменять организацию своей структуры. Этот аспект крайне важен для изучения медийного дискурса как глобальной структуры и принципов его организации.

В современной лингвистике дискурс трактуется неоднозначно. Можно выделить несколько подходов к определению дискурса.

1. Коммуникативный (функциональный) подход: дискурс как вербальное общение (речь, употребление, функционирование языка), либо как диалог, либо как беседа, то есть тип диалогического высказывания,

либо как речь с позиции говорящего в противоположность повествованию, которое не учитывает такой позиции. В рамках коммуникативного подхода термин «дискурс» трактуется как «некая знаковая структура, которую делают дискурсом её субъект, объект, место, время, обстоятельства создания (производства)» [41, с. 33].

2. Структурно-синтаксический подход: дискурс, как фрагмент текста, то есть образование выше уровня предложения (сверхфразовое единство, сложное синтаксическое целое, абзац). Под дискурсом понимаются два или несколько предложений, находящихся в смысловой связи друг с другом, при этом связность рассматривается, как один из основных признаков дискурса [41, с. 33].

3. Структурно-стилистический подход: дискурс, как нетекстовая организация разговорной речи, характеризующаяся нечётким делением на части, господством ассоциативных связей, спонтанностью, ситуативностью, высокой контекстностью, стилистической спецификой [41, с. 33].

4. Социально-прагматический подход: дискурс, как текст, погружённый в ситуацию общения, в жизнь, либо как социальный или идеологически ограниченный тип высказываний, либо как «язык в языке», но представленный в виде особой социальной данности, имеющей свои тексты [41, с. 33].

Данная классификация позволяет понять, что природа дискурса тройственна: одна его сторона обращена к прагматике, к типовым ситуациям общения, другая к процессам, происходящим в сознании участников общения, и к характеристикам их сознания, третья собственно тексту.

С развитием СМИ и расширением виртуальной информации стали все чаще упоминать о медиадискурсе. В настоящее время в лингвистике существует множество подходов как к определению медиадискурса, так и подходов к самой терминологии. Чаще всего используются следующие

термины: медиадискурс, массмедийный дискурс, медийный дискурс, масс-медиаальный дискурс, массово-информационный дискурс, дискурс массовой коммуникации, дискурс масс-медиа, язык СМИ и др.

Медиадискурс, согласно определению, предложенному российским медиакритиком и теоретиком медиа Е.А. Кожемякиным, представляет собой систему знаковых образований, которые возникают и функционируют в медиапространстве. Медиадискурс включает в себя языковые, визуальные, аудио и другие формы коммуникации, которые используются в средствах массовой информации для формирования и распространения определенных идей, ценностей и представлений. Е.А. Кожемякин подчеркивает, что медиадискурс не является нейтральным и объективным, а наоборот, он всегда носит идеологический характер, так как отражает интересы и позиции тех, кто контролирует и управляет медиаресурсами. Медиадискурс используется для создания определенного образа мира, формирования общественного мнения, манипуляции чувствами и мыслями аудитории [26, с. 16].

М.Р. Желтухина определяет медиадискурс как систему знаковых образований, которые возникают в процессе коммуникации через средства массовой информации. Этот дискурс включает в себя языковые, визуальные и аудио-образы, которые формируются и распространяются в медиапространстве. Медиадискурс отражает социальные, культурные и политические ценности, нормы и представления, которые доминируют в обществе [20, с. 293].

Медиадискурс, согласно В. И. Карасик, представляет собой систему знаний, представлений и оценок, которые формируются и распространяются в медиапространстве. Этот термин используется для описания общего контекста, в котором происходит коммуникация и обмен информацией через средства массовой информации. Медиадискурс включает в себя языковые, культурные, социальные и политические аспекты, которые влияют на то, как информация интерпретируется и

воспринимается аудиторией. В. И. Карасик акцентирует внимание на том, что медиадискурс является динамичным и постоянно развивающимся феноменом, который отражает изменения в обществе, культуре и политике. Он также подчеркивает роль медиа в формировании общественного мнения и воспроизводстве определенных социальных и культурных норм [23, с. 284].

Е.Н Доброклонская считает, что «медиадискурс – это совокупность процессов и продуктов речевой деятельности в сфере массовой коммуникации во всем богатстве и сложности их взаимодействия», «тематически сфокусированная, социокультурно обусловленная речемыслительная деятельность в информационном поле масс-медиа» [19, с. 153].

Исследователи один за другим выражают взгляд на дискурс масс-медиа как на совокупность текстов, действий и процессов, сопровождающих создание, передачу и восприятие текста, кроме того акцентируется внимание на использовании масс-медиа, как средства коммуникации.

Несколько иной взгляд на дискурс масс-медиа предлагает исследователь Л.Б. Темникова, которая рассматривает данное явление как социально детерминированный процесс производства, воспроизводства, объективации и трансляции в массмедийных текстах социально значимых содержательных форм, обнаруживающих особенности общественного сознания и массмедийной (называемой в современной теории и публицистической) картины мира [35, с. 17].

Е.Н Пескова рассматривает медиадискурс как любой вид дискурса, реализуемый в поле массовой коммуникации, продуцируемый СМИ [32, с. 28].

Мы, вслед за Е.Н Доброклонской, понимаем медиадискурс как совокупность процессов и продуктов речевой деятельности в сфере

массовой коммуникации во всем богатстве и сложности их взаимодействия.

Исходя из всех вышеупомянутых определений, можно утверждать, что медиадискурс можно рассматривать как комплексный феномен, который включает в себя различные аспекты медиакоммуникации и оказывает влияние на формирование знаний, убеждений и ценностей в обществе.

Говоря об особенностях медиадискурса, многие исследователи упоминают его массовость, целевую направленность и способность передавать сообщения: «особенность масс-медийного дискурса заключается в том, что на этапе создания сообщения реципиент как бы отсутствует, поскольку связь между участниками коммуникации носит имплицитный характер.

Благодаря возможности массового распространения сообщений, адресант способен воздействовать на восприятие большого количества адресатов, воздействуя, таким образом, на формирование общественного мнения и социальной среды в целом. «Подавая информацию, СМИ одновременно осуществляют функции, как информирования, так и идеологического контроля в сферах, представляющих собой интерес для лиц, которые их контролируют» [19, с. 6]. Наряду с информативной и идеологической функциями исследователи также выделяют образовательную, развлекательную и рекламную функции.

С одной стороны, медиадискурс является пространством соединения и взаимодействия дискурсов разного типа, и в то же время он постоянно распадается на отдельные дискурсы, несущие свое определенное значение и выполняющие свои определённые функции. Если говорить точнее о составляющих медиапространства, то можно выделить следующие типы [35, с. 18]:

- 1) по коммуникативным функциям:
  - публицистический дискурс,

– рекламный дискурс.

2) по каналам реализации:

– теледискурс,

– радиодискурс,

– компьютерный дискурс.

Медиадискурс играет важную роль в формировании общественного мнения, воздействует на убеждения и ценности людей, формирует их представления о событиях в стране и мире. Поэтому при изучении картины мира страны важно учитывать медиадискурс, так как он может оказывать существенное влияние на формирование общественного мнения, политическую и социальную ситуацию в стране.

Интерес лингвокультурологии к дискурсу масс-медиа обусловлен несколькими весомыми причинами. Как известно, лингвокультурология предполагает исследование и описание культурного пространства того или иного лингвокультурного сообщества сквозь призму языка. Медиадискурс, в свою очередь, понимается как речь участников масс-медийного общения. Таким образом, дискурс СМИ представляет собой сиюминутный срез языкового и культурного состояния общества.

Понимание роли медийного дискурса в лингвокультуре важно для понимания влияния СМИ на общество. Медийный дискурс формирует то, как мы воспринимаем окружающий мир, влияя на наши убеждения, ценности и установки. С помощью языка, используемого в различных средствах массовой информации, таких как новостные статьи, реклама и посты в социальных сетях, создаются сообщения, которые распространяются среди широкой аудитории. Эти послания не только отражают общественные нормы и ценности, но и способны формировать их. Язык, используемый в медийном дискурсе, часто задает тон общественным дискуссиям, формирует отношение к определенным темам или проблемам и даже может вводить новые слова или словосочетания в повседневный словарный запас. Язык, используемый в медиатекстах,

может либо поддерживать, либо бросать вызов устоявшимся лингвистическим условностям, тем самым играя решающую роль в конструировании социальной реальности.

## 1.2 Понятие и сущность колористической картины мира

Концепция картины мира широко освещена в современных гуманитарных науках. В лингвистике проблему картины мира в различном научном контексте рассматривают Г.А. Брутян, Г.В. Колшанский, О.Н. Кондратьева, В.А. Маслова, М.В. Пименова, Е.И. Шейгал, Н.А. Шехтман. Картина мира рассматривается как исходный глобальный образ мира, лежащий в основе мировидения человека, репрезентирующего сущностные свойства мира в понимании ее носителей и являющегося результатом всей духовной активности человека.

Понятие «языковая картина мира» было впервые введено в научную терминологическую систему Л. Вайсгербером. Л. Вайсгербер пишет, что «словарный запас конкретного языка включает в целом вместе с совокупностью языковых знаков также и совокупность понятийных мыслительных средств, которыми располагает языковое сообщество; и по мере того, как каждый носитель языка изучает этот словарь, все члены языкового сообщества овладевают этими мыслительными средствами; в этом смысле можно сказать, что возможность родного языка состоит в том, что он содержит в своих понятиях определенную картину мира и передает ее всем членам языкового сообщества [22, с. 20].

Основные характеристики языковой картины мира:

1) языковая картина мира – это система всех возможных содержаний: духовных, определяющих своеобразие культуры и менталитета данной языковой общности, и языковых, обуславливающих существование и функционирование самого языка;

2) языковая картина мира, с одной стороны, есть следствие исторического развития этноса и языка, а с другой стороны, является причиной своеобразного пути их дальнейшего развития;

3) языковая картина мира изменчива во времени;

4) языковая картина мира создает однородность языковой сущности, способствуя закреплению языкового и культурного своеобразия в видении мира и его обозначения средствами языка;

5) языковая картина мира существует в однородном своеобразном самосознании языковой общности и передается последующим поколениям через мировоззрение, правила поведения, образ жизни, запечатлённые средствами языка;

6) картина мира какого-либо языка является его преобразующей силой, формирующей представление об окружающем мире через язык как «промежуточный мир» у носителей этого языка;

7) языковая картина мира конкретной языковой общности – это её общекультурное достояние [22, с. 21].

В настоящее время, несмотря на популярность данной темы, не существует единого мнения относительно того, как определять понятие «картины мира».

О.А. Корнилов дает следующее объяснение данной проблеме: «Понятие «картина мира» используется весьма активно представителями самых разных наук: философии, психологии, культурологии, гносеологии, когнитологии, лингвистики. Конкретизируясь дополнительными определениями – «научная», «общенаучная», «частнонаучная», «естественнонаучная», «историческая», «физическая», «биологическая», «языковая», понятие «картина мира» входит в обиход ещё большего числа областей научного знания. Тем не менее, прочно войдя в разряд «рабочих» понятий многих наук, оно, до известной степени, по-прежнему остаётся метафорой, не всегда получает достаточно чёткое и однозначное толкование даже в среде специалистов одного профиля» [27, с. 3].

По мнению В.А. Масловой понятие картины мира (в том числе и языковой) строится на изучении представлений человека о мире. Если мир – это человек и среда в их взаимодействии, то картина мира – результат переработки информации о среде и человеке [29, с. 42].

Постовалова В.И. определяет понятие картины мира: «...исходный глобальный образ мира, лежащий в основе мировидения человека, репрезентирующий сущностные свойства мира в понимании ее носителей и являющийся результатом духовной активности человека» [27, с. 56]. Она выделяет «формы существования картин мира, как базисного элемента мировидения человека»: интеллектуальная, мифологическая, ценностная, отражательная, концептуальная, языковая, художественная, наивная» [27, с. 56].

В.П. Даниленко выделяет шесть базовых картин мира: религиозную, научную, художественную, нравственную, политическую, языковую [18, с. 37].

Рассмотрев различные толкования понятия «картина мира», можем прийти к заключению, что языковая картина мира – это исторически сложившаяся в обыденном сознании данного языкового коллектива и отражённая в языке совокупность представлений о мире, определённый способ восприятия и устройства мира, концептуализации действительности. Считается, что каждому естественному языку соответствует уникальная языковая картина мира.

В нашем исследовании центральным компонентом языковой картины мира является колоремная картина мира, которая представляет собой важный элемент языковой картины мира. Это представление о мире, выраженное в различных цветах и сформированное на основе его осмысления с теоретической точки зрения.

По мнению Козловой Н.Н., «цветовая картина мира в языке состоит из национально-культурной семантики лексики цветоименований и

включает цветовое пространство как совокупность всех цветов, отражающихся в колоративах» [24, с. 83].

Итак, цветовая картина мира есть совокупность представлений человека о мире, отражающихся через призму цветовых ощущений, материализующихся посредством речи.

Исходя из выше сказанного, понятие «картина мира» определяется учеными по-разному, так как представляет собой логически построенное явление, а не объективно существующую реалию.

Составляющей картины мира является языковая картина мира, в рамках которой принято выделять национальную языковую картину мира, которая, в свою очередь, содержит лингвоцветовую картину мира. Лингвоцветовая картина мира является вербальным выражением цветовой картины мира.

То, как цвета воспринимаются и используются в американской лингвокультуре, играет значительную роль в формировании мировоззрения ее народа. Различные цвета несут в себе определенные значения и ассоциации, которые глубоко укоренились в различных аспектах американского общества, от языка до символики и культурных практик. Например, красный цвет ассоциируется с республиканцами.

Эти цветовые ассоциации влияют не только на то, как американцы общаются, но и на то, как они интерпретируют окружающий мир. Понимание значения цветов в американской лингвокультуре дает ценное представление о ценностях и верованиях, которые формируют их языковую картину мира.

### 1.3 Сущность понятия «колорема»

Цветобозначение играет важную роль в жизни людей, оно может передавать настроение, чувства и даже физическое состояние человека.

Проблемой цветобозначений в лингвистике занимались многие ученые. Отечественные и зарубежные. Среди них плеяда не только

отечественных – Р.М. Фрумкина, М.А. Болотина, но и зарубежных исследователей: А. Вежбицкая, П. Кей и многие другие. Однако, на сегодняшний день цветовая картина мира и термин «колоремы» не достаточно изучены.

Один из ведущих отечественных ученых Р.М. Фрумкина понимает термин «колорема» как слово или словосочетание, предназначенное для выражения наших цветоощущений. Колористическая лексика – слова и словосочетания, предназначенные для выражения наших цветоощущений. В свою очередь, колорема – это слово, обозначающее цвет. Фрумкина считала, что колорема имеет двухплановую знаковую категорию, характеризующуюся как определённой цветовой значимостью, так и определённой его выражением с помощью конкретной лексической морфемы [38, с. 72].

Н.Б. Бахилина отмечает, что колорема – это двухплановая знаковая категория, характеризующаяся как определённой цветовой значимостью, так и определённой его выражением с помощью конкретной лексической морфемы [29, с. 87].

Колорема обладает следующими характеристиками:

- 1) двухплановость: колорема имеет как план содержания (цветовое значение), так и план выражения (лексическая морфема);
- 2) определённая цветовой значимостью: колорема обозначает конкретный цвет или оттенок цвета [29, с. 87].

Концепция колоремы Бахилиной дополняет и развивает взгляды Р.М. Фрумкиной на цветообозначения.

Проблемой цветообозначений в лингвистике занимались и зарубежные учёные.

В нашей работе, за основу мы будем брать определение Н.Б. Бахилиной, так как оно более полно и доступно определяет значение термина «колорема».

В настоящее время, изучая вербализацию цветового восприятия, лингвисты подразделяют цветообозначения на две группы – основные (абсолютные) и оттеночные.

Американские лингвисты Б. Берлин и П. Кей впервые предложили классификацию, которая была основана на их исследовании цветообозначений в разных языках мира. Они обнаружили, что во всех языках есть набор основных цветов, которые называются абсолютными колоремами. Эти цвета универсальны и практически не варьируются в разных культурах [24, с. 85].

Абсолютные колоремы обладают следующими характеристиками [46]:

- 1) они обозначают основные цвета, которые легко различимы и не требуют дополнительных уточнений;
- 2) они являются монохромными, то есть не имеют оттенков или тонов;
- 3) они не зависят от освещения или контекста;
- 4) они используются во всех языках мира.

Абсолютные цветоименования, в свою очередь, делятся на хроматические, называющие семь цветов радужного спектра (красный, оранжевый, жёлтый, зеленый, синий, фиолетовый), и ахроматические, отличающиеся друг от друга только по светлости (черный, белый, серый).

Оттеночные колоремы – это слова или словосочетания, называющие оттенки основных цветов, такие как розовый, бирюзовый или бордовый.

Оттеночные колоремы, в отличие от абсолютных колорем, не являются универсальными и могут варьироваться в разных языках и культурах. Они часто образуются путем добавления к абсолютному цветообозначению прилагательного, указывающего на светлоту или темноту оттенка.

Оттеночные колоремы обладают следующими характеристиками [46]:

- 1) они обозначают оттенки основных цветов, которые могут быть более светлыми, темными или насыщенными;
- 2) они могут быть монохромными или полихромными, то есть иметь несколько оттенков одного цвета;
- 3) они могут зависеть от освещения или контекста;
- 4) они могут использоваться в одних языках и отсутствовать в других;
- 5) оттеночные колоремы играют важную роль в описании и различении цветов. Они позволяют людям выражать более тонкие цветовые нюансы и создавать более богатую и разнообразную цветовую палитру. Рассмотрим несколько примеров: розовый (оттенок красного), бирюзовый (оттенок синего), бордовый (оттенок красного), светло-зеленый (оттенок зеленого) – являются оттеночными колоремами.

В нашей работе будут рассмотрены ахроматические цвета – «white» и «black» и хроматические «blue» and «red».

Важно рассматривать именно эти колоремы, так как они символизируют различные аспекты американской культуры и идентичности.

Черный цвет часто ассоциируется с афроамериканскими общинами и их борьбой за равноправие и справедливость. Рассмотрение этого цвета в американской картине мира позволяет понять и признать историческую и современную дискриминацию, с которой сталкиваются люди цвета кожи.

Белый цвет символизирует привилегии и доминирование белых американцев в обществе, и рассмотрение этого цвета позволяет осознать привилегированное положение некоторых групп населения и необходимость борьбы за равенство, и справедливость для всех.

Красный и синий цвета отражают американскую политическую систему и идеологические разногласия в обществе. Рассмотрение этих цветов помогает понять разнообразие мнений и ценностей, существующих в США.

В исследованиях основоположника теории прототипов Элеоноры Рош, в области цветообозначений было введено понятие прототипа. Прототип – это такой член категории, который максимально полно воплощает характерные для данной категории свойства и особенности, поэтому цветообозначения можно квалифицировать по принципу соотнесенности с цветовым прототипом – красный, оранжевый, белый, жёлтый, зеленый, синий, фиолетовый, черный.

Для выделения базовых цветообозначений любого языка Б. Берлин, П. Кей предложили методику, в соответствии с которой, базовым рассматривается цветообозначение, в том случае если оно удовлетворяет следующим критериям [46, с. 78]:

1) это обозначение представляет собой отдельную лексему, его значение не вытекает из значения составляющих его частей (в отличие от выражений blue-green);

2) это простое слово, не являющееся производным от другого цветообозначения (соответственно исключаются такие слова, как розоватый, синеватый, reddish, greenish);

3) его значение не включено в значение другого базового цветообозначения (в отличие от названий оттенков, например: малиновый, алый, crimson, scarlet);

4) оно может употребляться не только с узким классом объектов (соответственно исключаются такие слова, как каурый, карий, рыжий, blonde, auburn);

5) это цветообозначение понятно всем говорящим на данном языке; оно входит в основной словарь языка, а не является принадлежностью какой-то небольшой группы людей (в отличие, например, от выражений типа: цвет шляпки моей бабушки, цвет наваринского дыма с искрой).

За основу мы берем свойства, которые выделили Б. Берлин, П. Кей.

Колоремы «white», «black», «blue», «red» полностью соотносятся с вышеперечисленными критериями, тем самым являются колоремными прототипами.

Таким образом, фрагмент колористической картины мира, образованный этими прототипами, будет являться прототипической колористической картиной мира.

Прототипическая колористическая картина мира служит основой для формирования общей колористической картины мира, отражая в себе уникальную палитру и структуру, которая определена этими прототипами. Прототипическая картина мира является самым типичным и полным образом представления мира в сознании человека, отражающим характеристики особенности мира через призму цветовых ощущений и реализующимся через язык. Она представляет собой наиболее яркое и отчетливое изображение восприятия мира через цветовые схемы и образы, которые могут быть выражены словами.

#### Выводы по первой главе

1. При изучении лингвокультуры страны важно рассматривать медиадискурс, поскольку лингвокультурология предполагает исследование и описание культурного пространства того или иного лингвокультурного сообщества сквозь призму языка. Медиадискурс, в свою очередь, понимается как совокупность процессов и продуктов речевой деятельности в сфере массовой коммуникации во всем богатстве и сложности их взаимодействия. Таким образом, медиадискурс СМИ представляет собой сиюминутный срез языкового и культурного состояния общества.

2. Составляющей картины мира является языковая картина мира, которая представляет собой исторически сложившуюся в обыденном сознании языкового коллектива концептуализацию действительности и определенный способ восприятия и устройства мира. Считается, что каждому естественному языку соответствует уникальная языковая картина

мира, в рамках которой принято выделять национальную языковую картину мира, содержащую колористическую картину мира.

3. Колористическая картина мира – это совокупность представлений человека о мире, которые отражаются через призму цветовых ощущений, реализующихся посредством речи.

4. Прототипическая колористическая картина мира является самым типичным и полным образом представления мира в сознании человека, отражающим характеристики и особенности мира через призму цветовых ощущений и реализующимся через язык.

5. Колорема является двуплановой знаковой категорией, которая характеризуется как определённой цветовой значимостью, так и определённой его выражением с помощью конкретной лексической морфемы.

6. Колоремы «white» и «black» – ахроматические цвета, «blue» и «red» – хроматические. Данные колоремы являются колоремными прототипами, так как они максимально полно воплощают характерные для данной категории свойства и особенности, и полностью соотносятся с критериями колоремных прототипов.

## ГЛАВА 2. КОЛОРЕМНЫЕ ПРОТОТИПЫ «WHITE», «BLACK», «RED», «BLUE» В АМЕРИКАНСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

2.1 Функционирование колоремных прототипов «white», «black», «red», «blue» в американском медиадискурсе

### 2.1.1 Колоремный прототип «black»

Колоремный прототип «black» имеет широкое значение в спектре американской цветоязыковой картины мира и приобретает разную коннотативную окраску и значения в зависимости от контекста.

Рассмотрим все собранные словарные значения колоремного прототипа «black» из англоязычных словарей американского варианта английского языка, таких как Oxford Basic American Dictionary for learners of English (2011), Cambridge Dictionary of American English (2000), Webster's Third New International Dictionary of the English Language, Unabridged (1961), Merriam–Webster's Collegiate Dictionary (The Eleventh Edition) (2004):

- 1) having the very dark color of the night sky or the eye's pupil : of the color black (a black sweater);
- 2) black or less commonly black (people):
  - a) of or relating to any of various population groups of especially African ancestry often considered as having dark pigmentation of the skin but in fact having a wide range of skin colors (Black Americans);
  - b) of or relating to Black people and often especially to African American people or their culture (Black literature).
- 3) dressed in black (He is playing for the black team);
- 4) dirty, soiled (hands black with grime);
- 5) without light:
  - a) characterized by the absence of light (a black night) or reflecting or transmitting little or no light (black water);

- b) served without milk or cream (black coffee).
- 6) indicative of condemnation or discredit (got a black mark for being late);
- 7) connected with or invoking the supernatural and especially the devil (black magic);
- 8) very sad, gloomy, or calamitous (black despair) or marked by the occurrence of disaster (black Friday);
- 9) characterized by hostility or angry discontent (black resentment filled his heart), distorted or darkened by anger (his face was black with rage);
- 10) chiefly British: subject to boycott by trade–union members as employing or favoring nonunion workers or as operating under conditions considered unfair by the trade union (a ship that was declared black by the union);
- 11) characterized by grim, distorted, or grotesque satire (black humor);
- 12) of or relating to covert intelligence operations (black government programs).

Колоремный прототип «black» охватывает широкий спектр значений и коннотаций, многие из которых глубоко укоренились в истории и культуре. Прежде всего, «black» относится к очень темному цвету. Его также можно использовать для описания людей с темной пигментацией кожи, часто конкретно относясь к лицам африканского происхождения. Кроме того, «черный» может иметь социальные и политические последствия, особенно в отношении расы и дискриминации. Его можно использовать для описания определенных групп населения или культур, таких как чернокожие американцы или афроамериканцы, и он может быть связан с проблемами неравенства и маргинализации.

Помимо вышеперечисленных значений, цветоноименование «black» также может обозначать что-то связанное со злом и тайной. В некоторых контекстах колоремный прототип «black» используется для описания ситуаций отчаяния или бедствия.

В целом слово «черный» богато символизмом и значением, охватывая широкий спектр значений, затрагивающих все: от цвета и внешнего вида до культуры, морали и социальных проблем.

Рассмотрим, какие значения колоремного прототипа «black» из общей словарной дефиниции реализуются в колористической картине мира на материале американского медийного дискурса. (публицистические статьи из газет США (приложение 6)).

Всего нами было собрано и проанализировано 77 примеров с колоремным прототипом «black», путем метода сплошной выборки (приложение 1).

Путем анализа американских публицистических статей было выявлено, что в 59 % случаев колоремный прототип «black» используется для обозначения объектов или явлений, относящихся к афроамериканскому, чернокожему населению США. Это говорит о том, что в языковой практике существует тенденция ассоциировать цвет кожи с расовой принадлежностью и использовать соответствующие термины для описания этой группы людей.

«Black barbershop» – парикмахерские, где владельцами являются афроамериканцы.

«National data showing the scale of the Black barber industry today is scant, but according to the U.S. Bureau of Labor Statistics, there are over 100,000 barbers in America» (NYT).

Black culture – афроамериканская культура.

«If you come in here, you're family. I have a lot of customers that aren't Black, but they come here and experience Black culture, and they can feel like they're good here just like anybody else» (DN).

«Black Joy Parade» – «Черный парад радости».

«Thousands of people lined Oakland's Broadway on Sunday, waving Pan-African flags to celebrate their community and the return of the Black Joy Parade after a pandemic hiatus» (NYT).

«Парад черной радости» был учрежден в 2018 году как способ прославить искусство афроамериканцев и их организации в районе залива. В последний раз он проводился в феврале 2020 года, как раз перед тем, как пандемия коронавируса привела к введению предписаний и ограничений на пребывание дома. Автор статьи утверждает, что «Парад Черной Радости» для любого афроамериканца лучше, чем Рождество и Пасха или любой другой праздник.

«Black church» – церковь для афроамериканцев.

«On Sundays throughout February, Qayoumi and other university leaders are fanning out to more than 100 black churches across the state to spread the gospel of higher education in a program they call Super Sunday» (BG).

«Black super heroes» – супергерои из черного населения Америки.

«Amid the Supermans, Batmans and Spider–Mans, the comic book industry has also created significant black superheroes that can be seen on the big screen today, including Black Panther» (NYT).

«Black Ariel» – роль Ариэль представленная афроамериканкой.

«A Black Ariel in new ‘Little Mermaid’ shows progress» (BG).

Ариэль – главный персонаж и протагонистка диснеевского полнометражного мультфильма. В текущем году была представлена новая версия фильма, в которой главную роль сыграла афроамериканка. Хотя у многих даже самых больших поклонников анимационного фильма 1989 года глубоко укоренились противоречивые чувства после экранизации диснеевского мультфильма, «Black Ariel» – это прогресс в распространении разнообразия, равенства, инклюзивности.

«Black Entertainment Television» – телевизионная сеть, транслирующая контент, ориентированная на афроамериканскую аудиторию.

«Black Entertainment Television has been a vital part of the entertainment industry for over four decades, showcasing African American culture, music, and news» (ChT).

«Black neighborhoods» – районы населенные афроамериканцами.

«Sitting cross-legged on another square yellow cloth, surrounded by a circle of loose matches, Pope. L evoked the Buddhist monks who had famously immolated themselves in Vietnam by pouring alcohol and Coca-Cola over his head, using a fortified wine heavily marketed in poor Black neighborhoods».

«Blacks» – афроамериканцы.

«...a constituency where blacks are a relatively small minority» (DN).

«Black radio», «black airplay» – радио преимущественно для афроамериканцев (ChT).

«Some new kids on the block – Wendy and Lisa, Samantha Fox, Michael Bolton and Taylor Dayneare other white artists getting black airplay. Black radio has even been playing some white jazz artists – sax players David Sanborn and Kenny G» (NYT).

«A Black Lives Matter protest», «Black Lives Matter» – «Жизни чёрных имеют значение» – общественное движение, выступающее против расизма и насилия в отношении чернокожих, в особенности против полицейского насилия. Активисты движения привлекают внимание к социальной несправедливости по отношению к чернокожим, а также к общественным институтам и законам, направленным на закрепление сложившейся несправедливости.

«WASHINGTON – The Supreme Court on Monday let stand a lower court's ruling that a Black Lives Matter protest organizer can be sued by a police officer injured by an unknown assailant, a decision affecting the First Amendment right to protest» (BG).

По результатам исследования было выявлено, что в 32 % случаев колоремный прототип «black» употребляется для обозначения цвета в прямом его значении, не обращаясь к расовой принадлежности или другим значениям. Это позволяет утверждать, что использование данного слова в контексте цвета является все ещё популярным и достаточно

распространенным и несет за собой преимущественно нейтральную семантику, не связанную с субъективными ассоциациями.

«Black layers» – слой торта из ягод, цвет которого черный.

«Dessert trends come and go, yet Black Forest remains the cartoonish archetype of a celebration cake, with its eye-catching cherry garnish and contrasting black-and-white layers» (DN).

«The black and white tokens» – черно-белые жетоны.

«The black and white tokens originated in China as early as the 10th century, according to Britannica» (NYT).

«Black pepper» – черный перец.

«To date, there is still insufficient data that suggests black pepper is an effective treatment for any ailments or that it helps prevent the development of illness or disease» (BG).

«A black uniform» – черная униформа.

«The Lions introduced a black alternate uniform in 2005 and last wore it in 2007» (ChT).

«Blackbear» – барибал, или чёрный медведь.

«The Corvallis Police Department captured the moment a black bear was seen taking an early morning stroll» (ChT).

«A black dress» – чёрное платье.

«AS A FASHION GO-TO, the little black dress will never be blacklisted» (DN).

Равное количество примеров было обнаружено с цветоноименованием «black», которые означают лишенное любого цветового наполнения, бесцветное, или обозначающее осуждение, дискриминацию.

3 % примеров реализуют пятое значение в словарной дефиниции «without light, characterized by the absence of light, reflecting or transmitting little or no light, served without milk or cream».

«Black holes» – черные дыры.

«Astronomers divide black holes into three general categories based on mass: stellar-mass, supermassive, and intermediate-mass» (BG).

Эти небесные тела нельзя увидеть, свет от них не исходит, поэтому их условно называли чёрными.

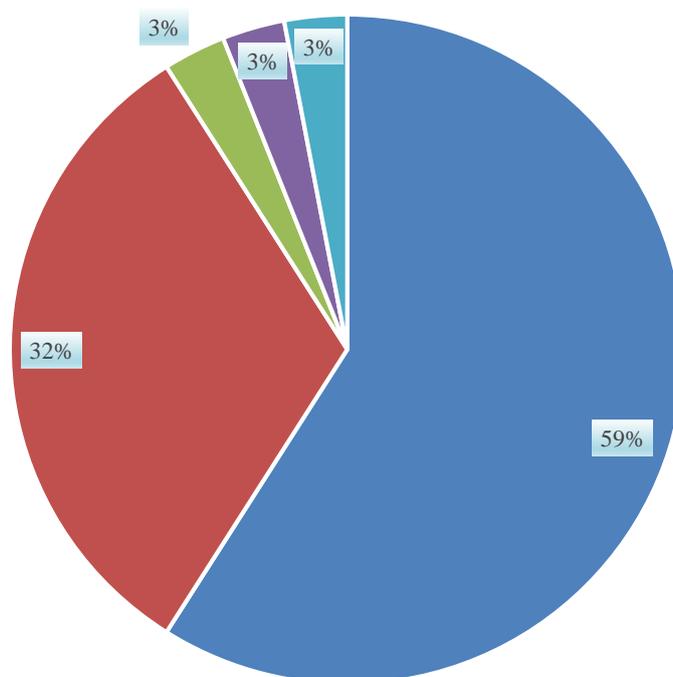
Такое же количество примеров соответствует шестому значению в словарной дефиниции.

«Be blacklisted» – попасть в черный список.

«The little black dress will never be blacklisted» (ChT).

По результатам исследования (рисунок 1), стало ясно, что в американском медиадискурсе в первую очередь реализуется значение, обозначающее объекты или явления, относящиеся к афроамериканскому, чернокожему населению США. В то время как в словарях американского английского данное значение занимает второе место. Данный факт, можно рассматривать как признак продолжающейся проблемы раскола в американском обществе, которая, кажется, только усугубляется. Мы свидетельствуем о том, как мир делится на черное и белое, иногда доходя до абсурда.

Многие значения колоремы «black», представленные в словарях американского английского языка, не встречаются в американских газетах за 2020–2024 гг. Вероятно, это связано с тем, что темы, в которых используется термин «черный» в данных значениях, в настоящее время не являются актуальными для медиадискурса. Тем не менее, были обнаружены примеры использования колоремы «black» в значениях «without light» и «indicative of condemnation or discredit».



- 1) black or less commonly black (people);
- 2) having the very dark color or the color black;
- 3) characterized by the absence of light;
- 4) connected with or invoking the supernatural and especially the devil
- 5) indicative of condemnation or discredit.

Рисунок 1 – Значения колоремы «black» в американском медиадискурсе

### 2.1.2 Колоремный прототип «white»

Колоремный прототип «white» имеет широкое значение в спектре американской цветоязыковой картины мира и приобретает разную коннотативную окраску и значения в зависимости от контекста.

Рассмотрим все собранные словарные значения цветоименования «white» из англоязычных словарей американского варианта английского языка, таких как Oxford Basic American Dictionary for learners of English (2011), Cambridge Dictionary of American English (2000), Webster's Third

New International Dictionary of the English Language, Unabridged (1961),  
Merriam–Webster's Collegiate Dictionary (The Eleventh Edition) (2004):

- 1) being the color of snow or milk (a white T–shirt) or free from color;
- 2) a member of a group or race;
  - a) being a member of a group or race characterized by reduced pigmentation and usu. specif. distinguished from persons belonging to groups marked by black, brown, yellow, or red skin coloration;
  - b) of, relating to, characteristic of, or consisting of white people (books from the canon of white literature);
  - c) (dated, offensive) marked by upright fairness (That's mighty white of you).
- 3) free from spot or blemish;
  - a) free from moral impurity: innocent (the pure white heart of the devout);
  - b) marked by the wearing of white by the woman as a symbol of purity (a white wedding);
  - c) unmarked by writing or printing (a writer trying to will the white space on the page away);
  - d) not intended to cause harm (a white lie);
  - e) archaic: favorable, fortunate (one of the white days of his life – Walter Scott).
- 4) marked by the presence of snow (a white Christmas);
- 5) heated to the point of whiteness (molten white metal) or notably ardent: passionate (white fury);
- 6) conservative or reactionary in political outlook and action, instigated or carried out by reactionary forces as a counterrevolutionary measure (a white terror);
- 7) of, relating to, or constituting a musical tone quality characterized by a controlled pure sound, a lack of warmth and color, and a lack of resonance;

8) consisting of a wide range of frequencies – used of light, sound, and electromagnetic radiation.

Колоремный прототипа «white» включает в себя 8 значений, буквальное – белый цвет (похожий на снег, молоко), и символическое (невинность, чистота). В нем также рассматривается расовый аспект этого термина, обсуждается его связь с людьми европейского происхождения.

Более того, некоторые определения затрагивают концепцию справедливости и моральной чистоты, а также идею непричастности к вреду или нечистоте. Оно также указывает на наличие снега и интенсивность жары, которая может сделать что-либо (например, сталь) белого цвета.

Кроме того, определение включает ссылки на политические идеологии и то, такие как консервативность или реакционность, а также музыкальные характеристики, связанные с контролируемым, чистым звуком, лишенным теплоты или цвета.

Рассмотрим, какие значения колоремного прототипа «white» из общей словарной дефиниции реализуются в колористической картине мира на материале американского медийного дискурса. (публицистические статьи из газет США (приложение 6)).

Всего нами было собрано и проанализировано 79 примеров с колоремным прототипом «white», путем метода сплошной выборки (приложение 2).

Колорный прототип «white» в контексте белого населения Соединенных Штатов занимает доминирующее положение (55 % примеров) среди прочих лексических значений в американском медийном дискурсе.

«White institutions» – учебные заведения преимущественно для белого населения Америки.

«A lot of storytelling that they've been doing, even to good effect, could be considered outmoded and definitely lagging when compared to the dynamism of historically white institutions» (ChT).

«Do the white thing» – поступить по-белому.

«Ron DeSantis, Florida's governor, did the white thing Monday, signing a bill that pulls all state funding from diversity, equity and inclusion programs at the state's public universities» (SFCh).

«The county's whiter neighborhoods» – районы преимущественно с белым населением Америки.

«Today, many residents of the county's whiter, more affluent neighborhoods – who were often able to keep highways out of their own backyards – commute to work through lower-income Black and Latino neighborhoods bisected by the 10, 110 and 105 freeways and more» (NYT).

«White rule» – белое правление.

«It suggests that good African-American, Hispanic and Asian cops are dupes, puppets on the strings of shadowy and nefarious white people using them to perpetuate white rule» (WP).

«White graduates» – выпускники, принадлежащие к белому населению Америки.

«At VMI (Virginia Military Institute), the biggest opposition to DEI comes from a political action committee of mostly White conservative graduates called The Spirit of VMI» (SFCh).

«Whiteballet» – балет исключаящий участие танцоров афроамериканцев (ChT).

«Although the white ballets were not designed to exclude African-Americans that is what happened» (NYT).

Цветонаименование «white» в 20 % примерах употребляется в прямом значении «being the color of snow or milk or free from color».

«A White Ford Bronco» – автомобиль марки Форд, окрашенный в белый цвет.

«The scene: a slow-speed chase featuring a white Ford Bronco on an empty highway in California with scores of police vehicles in pursuit» (SFCh).

«The White House» – Белый дом называется так из-за его белого фасада.

«As if they haven't already done enough to ruin America, the radical liberals in the White House have decided it's time to ruin the moon by giving it its own time zone» (ChT).

«White sharks» – белые акулы.

«Great white sharks are opportunistic eaters with a diet of fish, invertebrates and marine mammals» (NYT).

«A white collared shirt» – белая рубашка с воротничком».

«In his action-packed adventures, Tintin often wears a blue sweater over a white collared shirt paired with brown cutoff pants, white socks and brown shoes» (WP).

«A flat white» – кофейный напиток, состоящий из порции эспрессо, покрытой горячим молоком и микропеной.

«A flat white is a coffee drink made up of an espresso shot topped with steamed milk and a thin layer of microfoam, according to the Google's description of the doodle. The drink is traditionally served in a ceramic cup» (BG).

«White truffles» – белый трюфель.

«The hunt for white truffles gets pricier» (SFCh).

Шестое словарное значение «conservative or reactionary in political outlook and action, instigated or carried out by reactionary forces as a counterrevolutionary measure» реализуется только в 3 % примеров из сплошной выборки.

«White terror» – термин для обозначения действий контрреволюционных сил с целью подавления и устрашения политических противников.

«White supremacy, white nationalism and white terror were fundamental to the creation of America» (NYT).

В 10 % примеров колоремный прототип «white» реализует значение «not intended to cause harm, free from moral impurity».

«White stock» – белые акции – это мирные и ненасильственные акции, проводимые с целью привлечения внимания к экологическим проблемам и призыва к их решению.

«To compare that with white stock owner ship, that increased from 61 % to 65 % during that same timeframe, according to the Federal Reserves» (WP).

«White Paper» – официальное сообщение в письменном виде.

«...at a gathering commemorating the first anniversary of the «White Paper» pro–freedom movement in China alongside a bipartisan group of students and Chinese pro–democracy activists» (SFCh).

«A white flag»– универсальный жест мира и сдачи, не желая кому-либо навредить.

«I think that the strongest one is the one who looks at the situation, thinks about the people and has the courage of the white flag, and negotiates» (ChT).

«A white knight» – тот, кто спасает другого человека от вреда или сложной ситуации.

«MGB isn't a white knight» (WP).

Mass General Brigham (MGB) – это бостонская некоммерческая сеть больниц и врачей, которая создана для оказания медицинской помощи гражданам.

Значение «marked by the presence of snow» замечено в 6 % примеров.

«A white Christmas» – белое Рождество – Рождество со снегом.

«In fact, 2009 was the last time a winter storm yielded a white Christmas for the Greater Boston area, recording a total of 4 inches» (WP).

«A white winter season» – снежная зима.

«If you're dreaming of a white winter season, soft snow blankets this entire town, and at the start of the Winter Solstice, the entire city transforms into

a wonderland with street lamps and storefronts decorated in tinsel, garland, and fairy lights» (BG).

Менее употребляемым значением (3 %) в американском медиадискурсе является восьмое словарное значение «consisting of a wide range of frequencies – used of light, sound, and electromagnetic radiation».

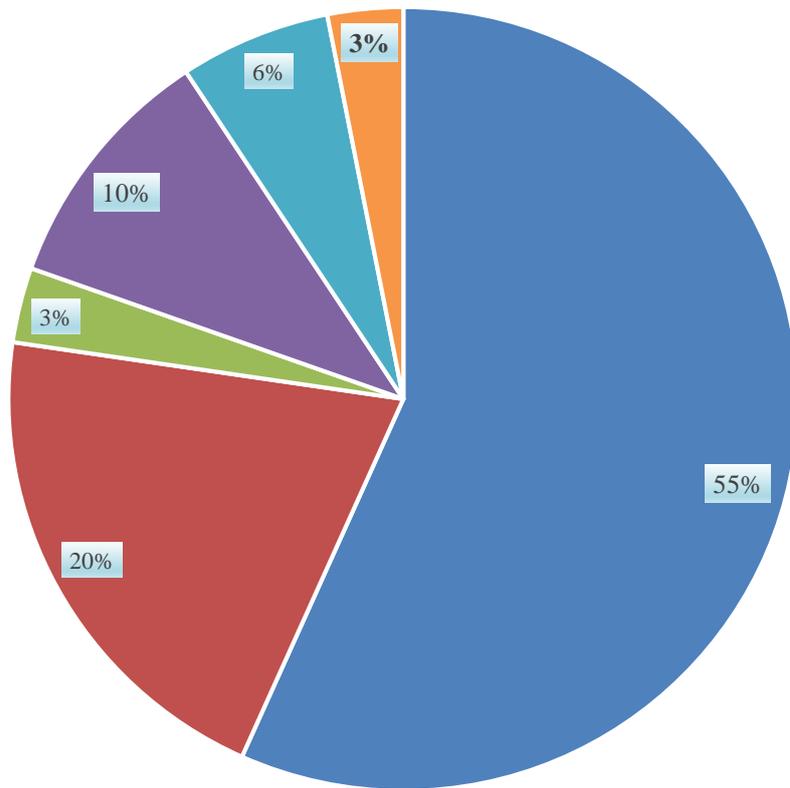
«White noise – белый шум».

«Many of us like to fall asleep to the sounds of a white noise machine, but according to TikTok, brown and pink noise may be the sleep aides of the future» (ChT).

Обратим внимание, что в англоязычных словарях буквальное значение данного цветоименования «being the color of snow or milk or free from color» занимает первое место, однако в американском медийном дискурсе лидирующую позицию занимает значение, обозначающее что-то относящиеся к белому населению Америки (рисунок 2). Существует значительное количество словосочетаний, содержащих колорный прототип «white», таких как «white institutions», «white rule», «white ballet», все из которых, указывают отделение белого населения Америки от иных этнических групп.

Изучив различные газетные статьи можно утверждать, что, несмотря на попытки избежать развития расовой сегрегации в США, до сих пор существует проблема разделения населения по признаку расы в современной Америке. Примеры данного разделения существуют во всех сферах жизни общества.

В контексте американского медиадискурса, не обнаружены статьи с использованием цветоименования «white» в значении «of, relating to, or constituting a musical tone quality characterized by a controlled pure sound, a lack of warmth and color, and a lack of resonance;», «heated to the point of whiteness or notably ardent». Для медиадискурса данные значения не актуальны.



- 1) relating to, characteristic of, or consisting of white people;
- 2) being the color of snow or milk or free from color;
- 3) conservative or reactionary in political outlook and action, instigated or carried out by reactionary forces as a counterrevolutionary measure;
- 4) not intended to cause harm, free from moral impurity;
- 5) marked by the presence of snow;
- 6) consisting of a wide range of frequencies -used of light, sound.

Рисунок 2 –Значения колоремы «white» в американском медиадискурсе

### 2.1.3 Колоремный прототип «blue»

Колоремный прототип «blue» имеет широкое значение в спектре американской цветоязыковой картины мира и приобретает разную коннотативную окраску и значения в зависимости от контекста.

Обратим внимание на все словарные значения цветоименования «blue» в англоязычных словарях Oxford Basic American Dictionary for learners of English (2011), Cambridge Dictionary of American English (2000), Webster's Third New International Dictionary of the English Language, Unabridged (1961), Merriam–Webster's Collegiate Dictionary (The Eleventh Edition) (2004):

- 1) having the color of a clear sky or the ocean on a clear day (a blue shirt);
- 2) (of a person or part of the body) looking slightly blue in color because the person is cold or cannot breathe easily (Her hands were blue with cold);
- 3) low in spirits: melancholy, depressing (has been feeling blue);
- 4) of a person: learned, intellectual, privileged (the ladies were very blue and well–informed);
- 5) music: of, relating to, or used in blues;
- 6) movies, jokes, or stories that are blue are about sex (a blue movie);
- 7) US politics: tending to support Democratic candidates or policies (blue states).

Первое определение колоремного прототипа «blue» относится к физическому цвету чего-либо, обычно связанному с небом или океаном. Далее колоремный прототип описывает физическое состояние, при котором кожа человека, кажется слегка синего цвета из-за недостатка кислорода или холода. В соответствии собранной словарной дефиниции, цветоименование «blue» относится к эмоциональному состоянию человека, указывающему на чувство печали, меланхолии или депрессии.

«Blue» описывает образованную или интеллектуальную женщину, или человека, «blue» означает оригинальность, привилегированность. Широко известно выражение «голубая кровь». «Blue» – выделяющийся, не такой как все. Такое использование слова «синий» предполагает уровень утонченности, образования и знаний. Когда что-то в музыкальном контексте описывается как «синее», это указывает на связь с жанром блюза. «Blue» часто используются по отношению к фильмам, шуткам или историям, посвященным сексу или содержащим сексуальные темы. В контексте политике США колоремный прототип «blue» относится к политической склонности к поддержке кандидатов или политике Демократической партии. Синие штаты обычно ассоциируются с либеральными идеологиями и политикой.

Рассмотрим, какие значения колоремного прототипа «blue» из вышеперечисленной словарной дефиниции реализуются в колористической картине мира на материале американского медийного дискурса. (публицистические статьи **из газет США (приложение 6)**).

Всего нами было собрано и проанализировано 76 примера с колоремным прототипом «blue», путем метода сплошной выборки **(приложение 3)**.

Колоремный прототип «blue» означает цвет в 38 % примеров, который схож с цветом неба или океана, тем самым реализуя «having the color of a clear sky or the ocean on a clear day».

«Blue cocktails» – коктейли, имеющие синий оттенок.

«Once considered tacky, blue classic cocktails are appearing on bar menus throughout New York City» (WP).

«Blue-light» – синий свет от экрана телефона и другой техники.

«If you believe the hype, blue-light blocking glasses will prevent headaches, decrease eyestrain, and help you sleep like a baby» (USAT).

«Blue Lagoon» – воды знаменитой лагуны действительно имеют голубой оттенок, который практически сливается с прекрасным небом Исландии.

«As a result, the management of the Blue Lagoon, a geothermal spa in Grindavik, decided to temporarily close the resort known for luxurious accommodations and relaxing vistas that can include the Northern Lights» (NYT).

«Blue eyes» – голубые глаза.

«If you've got blue eyes, shake the hand of the nearest person who shares your azure irises: He or she may be a distant cousin» (WP).

«Bluebird» – официальный знак социальной сети Твиттер.

«Elon Musk has unveiled a new «X» logo to replace Twitter's famous blue bird as he follows through with a major rebranding of the social media platform he bought for \$44 billion last year» (NYT).

«Blue or blue-green mouths and flesh» – синие или сине-зеленые губы и плоть.

«While the fish seems to have evolved for camouflaging, rock greenlings have blue or blue-green mouths and flesh, according to both wildlife agencies» (USAT).

«Blue hair» – голубые волосы.

«Adèle's life is changed when she meets Emma, a young woman with blue hair, who will allow her to discover desire and to assert herself as a woman and as an adult» (NYT).

В 27 % примеров, колоремный прототип «blue» реализует свое четвертое словарное значение «of a person: learned, intellectual, privileged».

Синяя галочка «blue check», «a blue verification tick» в социальной сети «Twitter» уже давно имеет особый статус. Этим символом были отмечены только определенные аккаунты, как правило, аккаунты общественных деятелей.

«Can the blue check remain desirable now that it has lost its air of exclusivity?» (WP).

«Blue chips» – голубыми фишками называют акции крупнейших и наиболее стабильных, престижных компаний.

«The blue-chip index sets a record, boosted by hopes for a soft landing and hype about artificial intelligence» (USAT).

«Blue Blood» – голубая кровь – используется в американском студенческом баскетболе по отношению к баскетбольным программам первого дивизиона Национальной ассоциации студенческой атлетики, которые считаются одними из самых элитных как в наше время, так и исторически.

«Tony Anderson talks to Duke alum Jay Williams about the 'Blue Bloods' era of college basketball» (NYT).

«Blue Ribbon» – Национальная программа школ «Голубой ленты» – это программа награждения Министерства образования США, которая ежегодно признает образцовые государственные и негосударственные школы.

«Out of 33 schools across California named National Blue Ribbon Schools by the U.S. Department of Education, 20 are in Los Angeles, Orange County, and San Diego» (WP).

В контексте политике США колоретный прототип «blue», в 22 % примеров, относится к политической склонности к поддержке кандидатов или политике Демократической партии.

«Blue state» – это штаты, избиратели которых голосуют преимущественно за Демократическую партию на президентских и других выборах.

«Or if a blue state offers better unemployment benefits, laid-off workers may be able to hold out longer to find a new job that's a better fit» (USAT).

«A blue wave» – это политический термин, обозначающий, когда демократы одерживают ошеломляющие победы на выборах.

«It looks like there's going to be a clear decision, but it's of course not a blue wave, and so the Senate does look very likely to stay in control by the Republicans» (BG).

Лишь небольшая часть, 16 %, примеров реализует словарное значение, которое относится к чувству подавленности или меланхолии.

«Feel blue» – грустить или быть в депрессии.

«Why DO Americans feel so blue about the economy despite low unemployment and falling inflation» (NYT).

«The winter blues» – зимняя хандра.

«Here's how to keep the winter blues at bay» (USAT).

Колоремный прототип «blue» в 11 % используется в музыкальной индустрии, для обозначения музыки в жанре блюз».

«A blues song» – песня в жанре блюз.

«Cross Road Blue was a blues song released on May 1937 by a famous American blues artist called Robert Johnson» (WP).

В 5 % случаев «blue» используется как колоремный прототип для обозначения неприличных тем для взрослых. Например, выражение «blue humor» – этот тип юмора обычно содержит сексуальные или непристойные шутки, оскорбительные или неприличные высказывания.

«In taking the blue humor of Moms Mabley, Belle Barth and Mae West to its outer limits, her stance might best be described as that of a passionately involved advice columnist reporting and philosophizing from the front lines of the sexual revolution» (BG).

Колоремный прототип «blue» обозначает, то, что подвержено холоду, тем самым реализует второе словарное значение «(of a person or part of the body) looking slightly blue in color because the person is cold or cannot breathe easily» в 5 % примеров.

Предупреждение «Code Blue Extreme Cold» означает, что температуры, включая охлаждение ветром, как ожидается, будут

чрезвычайно низкими и будут представлять особую опасность для определенных уязвимых групп населения.

«BALTIMORE (WJZ) – with colder weather in the forecast, Baltimore's health department has declared a code blue extreme cold alert beginning Thursday night through Saturday morning» (WP).

Проанализировав представленные в диаграмме данные (рисунок 3), можно утверждать, что в большинстве случаев в контексте американского медийного дискурса цветоименование «blue» соответствует своему лексическому значению, обозначая цвет, совпадающий с оттенком неба или воды. Это значение занимает первое место по частоте употребления как в медиадискурсе, так и в словарных определениях.

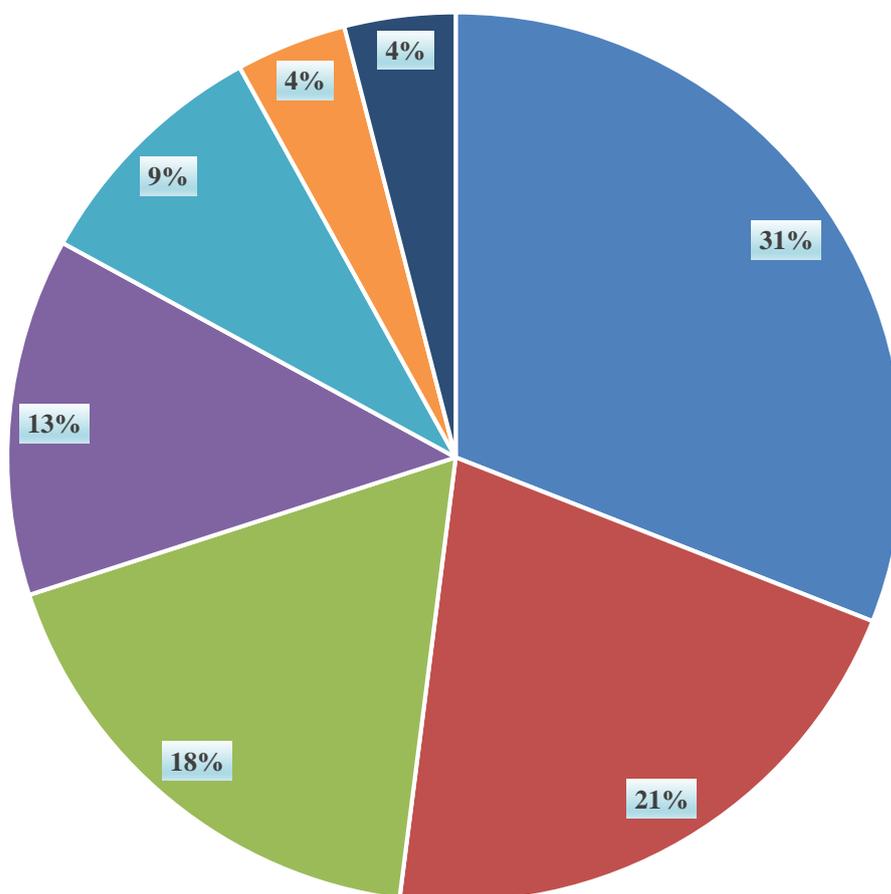
Следующее определение колоремного прототипа «blue» в словарной дефиниции описывает его в контексте ассоциаций с цветом холода и морозных оттенков, то, что замерзло. Однако в американском медиадискурсе, второе значение – для обозначения личностей привилегированных, интеллектуально развитых, или имеющих аристократическое происхождение, хотя в словарной дефиниции оно располагается на четвертом месте.

В политической сфере цвет «blue» используется для обозначения демократической партии в США, и это значение более популярно в американском медиадискурсе, чем в англоязычных словарях.

Гораздо реже используется колоремный прототип «blue», который ассоциируется с эмоциональным состоянием подавленности или меланхолии. Однако в англоязычных словарях это значение занимает ведущее положение.

Цветоименование «blue» используется для обозначения музыки в жанре блюз в равной степени на двух представленных диаграммах. Заключительными значениями являются – для обозначения неприличных тем для взрослых или то, что подвержено холоду.

В медиадискурсе в семантике этой колоремы происходят сдвиги в ранжировании значения.



- 1) having the color of a clear sky;
- 2) of a person: learned, intellectual, privileged;
- 3) democratic candidates or policies;
- 4) low in spirits: melancholy, depressing;
- 5) music: of, relating to, or used in blues;
- 6) smth that is blue is about sex;
- 7) blue in color because of cold.

Рисунок 3 – Значения колоремы «blue» в американском медиадискурсе

#### 2.1.4 Колоремный прототип «red»

Колоремный прототип «red» имеет широкое значение в спектре американской цветоязыковой картины мира и приобретает разную коннотативную окраску и значения в зависимости от контекста.

Обратим внимание на все словарные значения цветоименования «blue» в англоязычных словарях Oxford Basic American Dictionary for learners of English (2011), Cambridge Dictionary of American English (2000), Webster's Third New International Dictionary of the English Language, Unabridged (1961), Merriam–Webster's Collegiate Dictionary (The Eleventh Edition) (2004):

- 1) being the same color as blood, «a red shirt»;
- 2) (of the face) bright red or pink, especially because you are angry, embarrassed or ashamed, «He stammered something and went very red in the face»;
- 3) (of the eyes) bloodshot (= with thin lines of blood in them) or surrounded by red or very pink skin, «Her eyes were red from crying»;
- 4) (of hair or an animal's fur) red–brown in color, «Both children have red hair»;
- 5) inciting or endorsing radical social or political change especially by force;
- 6) (politics) (of an area in the US) having more people who vote for the Republican candidate than the Democratic one, «Red states».

Цветоименование «red» может использоваться для описания цвета как такового, физической реакции, такой как покраснение или налитые кровью глаза, цвета волос или меха, или политической принадлежности. Определения охватывают как буквальные, так и переносные значения этого слова, демонстрируя его универсальность и потенциал для передачи различных эмоций и концепций.

Рассмотрим, какие значения колоремного прототипа «red» из выше представленной словарной дефиниции реализуются в колористической картине мира на материале американского медийного дискурса. (публицистические статьи из газет США (приложение 6).

Всего нами было собрано и проанализировано 72 примера с колоремным прототипом «red», путем метода сплошной выборки (приложение 4).

47 % от всего количества примеров с колоремой «red» отражают в полной мере его первое, прямое словарное значение. Изучим некоторые примеры.

Колорема «red» с продуктами питания чаще всего обозначает цвет, то есть реализует первое словарное значение.

«Red wine vinegar» – красный винный уксус. Красный цвет в этом примере используется для описания типа обсуждаемого уксуса – красного винного уксуса. Его также используют для сравнения красного винного уксуса с бальзамическим уксусом, подчеркивая разницу в кислотности между ними.

«Yet I find that I can do just as much with red wine vinegar and enjoy it more». (BG)

«Red beans» – красная фасоль.

«The first time I made red beans and rice for our then – foster son, 8 years old at the time; it was out of a sense of desperation» (DN).

«Redrice» – красный мексиканский рис.

«The first time I attempted arroz rojo, or Mexican red rice, I lifted the lid of the pot to find a pale yellow, over-salted pile of mush» (NYT).

«Red meat» – мясо, которое «красное, когда сырое, и не белое, когда приготовленное». Но в Америке, местное население, говоря «red meat», чаще всего имеют в виду говядину, баранину или свинину – в противоположность курице и индейке, которые называют «white meat».

«It's simply a way of eating that emphasizes fruits, vegetables, whole grains and beans – and meat, even red meat, can fit in» (BG).

«Red lentils» – красная чечевица.

«In this recipe I run further with the concept, using dried red lentils as the legume» (NYT).

Стоит отметить, что красный цвет является «фирменным» цветом многих крупных американских сетей быстрого питания, таких как «Coca Cola Ltd.», «MacDonalds», «KFC» и соответственно производит определенные ассоциации у потребителей не только в США, но и в остальных развитых странах. Часто организации направленные на общественное питание выбирают красный цвет, он повышает пульс и кровяное давление, возбуждает аппетит.

«Red & yellow brands» – бренды, чьи логотипы имеют красные и жёлтые цвета.

«When you think of red & yellow do any brands come to mind? I'm guessing you thought of a fast food brand as KFC or MacDonalds. That is because they predominantly used red and yellow? This isn't by accident. The feelings, the mood this combination of colors emits is perfect for their target market» (BG).

«Red cans» – красные банки.

«On November 1, Coca-Cola will replace the color of their iconic red cans. This marks the first time Coke changes colors and it's all in honor of the company's support and commitment to polar bear conservation» (DN).

В Сфере красоты, включающую в себя одежду и косметику, колорема «red» используется в прямом значении: «red lipstick», «red bra».

«But if I'm ever taking it up a notch for an event, typically someone else is applying the makeup and I gravitate toward a red lip rather than a dramatic eye» (NYT).

«You're better off with a red bra that successfully approximates the lightness or darkness of your skin than a nude bra that doesn't» (SFCh).

Красное море «the Red Sea» получила свое название благодаря водорослям, которые растут в нем. В период сезонного размножения водоросли окрашивают воды в красный оттенок.

«A cargo ship sank in the Red Sea after an attack by Houthi militants, taking about 21,000 metric tons of fertilizer down with it, posing a significant environmental risk to one of the world's busiest waterways and the home of many coral reefs» (DN).

21 % примеров представляют группу, в которой колоремный прототип «red» означает республиканскую партию. Эти примеры отражаются в области политике. Колоремный прототип «red» ассоциируется с Республиканской партией, хотя и не потому, что партия выбрала его. Ассоциация между красным и республиканцами началась с появлением цветного телевидения и сетевых новостей в день выборов несколько десятилетий назад и с тех пор остается неизменной для Республиканской партии.

Выражение «red wave» используется для описания выборов, когда Республиканская партия, обозначенная красным цветом на избирательных картах, лидирует в большинстве важных гонок.

«Now, the usual pro-Democrat newspapers, cable and broadcast networks are «reporting» on polls (in some cases commissioned by themselves) that show a red wave may not happen and Democrats might even produce a «miracle» holding on to their slim congressional majority» (BG).

«Red communities» – сообщества США, где преобладают республиканцы. Государства, где проживает больше сторонников республиканской партии, имеют более медленный прогресс в обновлении инфраструктуры, включая обновление компьютеров и других технологических устройств. В связи с этим представители «blue states» все чаще выигрывают на территориях республиканцев. Идеология республиканцев основана на идее всеобщего равенства, ей присущ либерализм и прогрессивность.

«This is the media ecosystem in rural communities, regardless of state. Red communities across the U.S. are left feeling abandoned, shunted off and discarded» (NYT).

«Red states» – это штаты в США, которые поддерживают и голосуют за Республиканскую партию в национальных выборах.

«Democrats saw major victories in red states, as Ohio voters approved an amendment that puts abortion rights protections into the state's constitution and Democratic incumbent Kentucky Gov. Andy Beshear secured reelection» (SFCh).

15 % колоремный прототип «red» реализует четвертое значение, закреплённое в англоязычных словарях «bloodshot» (WP).

«Red-eyes» – покрасневшие глаза.

«Red-eyes, so called for the appearance of travelers' eyes after missing a night of sleep, are ubiquitous at most major airlines. Travelers book them for what are often cheaper fares than those of daytime flights» (DN).

«Red face» – красное лицо, реакция прилива крови, которая может сопровождаться тошнотой и учащенным сердцебиением.

«Amber Heard's ex nurse told court actress sent pictures of her red face» (SFCh).

Всего 11 % примеров реализуют второе значение «(of hair or an animal's fur) red-brown in color» в словарной дефиниции, приведенной выше.

«Red hair» – рыжие волосы.

«He is the sweetest, happiest child you could ever want to know, and he has bright red hair» (BG).

«Red wolves» – волки, имеющие рыжую шерсть.

«Red wolves are a rare and dying breed that actually went extinct in the wild before a few were set free again after being bred in zoos» (NYT).

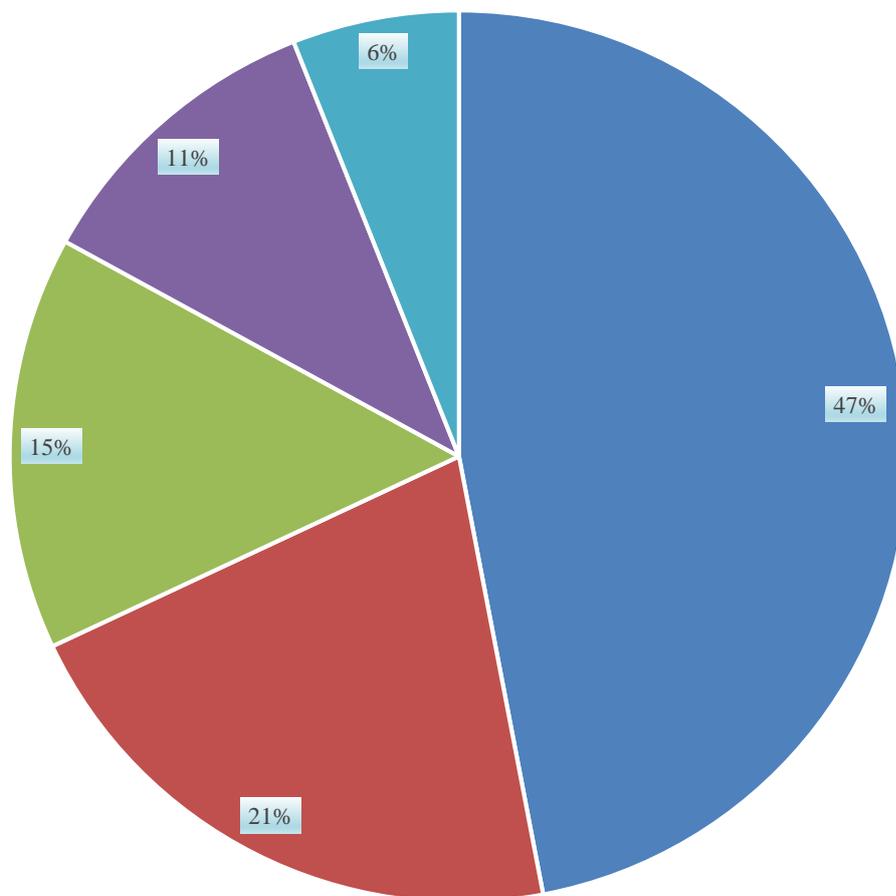
Лишь в 6 % от всего количества примеров, колоремный прототип «red» реализует второе значение в словарной дефиниции «(of the face) bright red or pink, especially because you are angry, embarrassed or ashamed».

«Red-faced» – красное лицо из-за смущения.

«The New York Times has been accused of peddling ridiculous and shamelessly biased punditry, after the Gray Lady took aim at presidential candidate Tulsi Gabbard's white pantsuit but ended up red-faced» (BG).

Проанализировав примеры, было обнаружено, что значение колоремного прототипа «red» в медиадискурсе отличается от того, как он представлен в толковых словарях американского варианта английского языка (рисунок 5).

В медиадискурсе в семантике этой колоремы происходят сдвиги в ранжировании значения только в двух случаях: в описании красноты лица из-за каких-либо эмоций, либо в контексте политической ассоциации с Республиканской партией. Графическое представление данных показывает, что эмоциональное значение данного цвета используется реже, чем политическая коннотация. Наш анализ также показывает, что в наших собранных словарях эти значения расположены в обратной схеме. В целом понятие «red», как цвет устоялось и постоянно представлено как в словарях, так и в медиадискурсе, это подтверждают 47 % примеров. Также общепризнанными являются его ассоциации с политической принадлежностью. Однако его связь с такими эмоциями, как вина, стыд и гнев менее распространена или признана в дискурсе СМИ.



- 1) being the same color as blood;
- 2) (politics) (of an area in the US) having more people who vote for the Republican candidate than the Democratic one;
- 3) bloodshot (with thin lines of blood in them) or surrounded by red or very pink skin;
- 4) hair or an animal's fur, red-brown in colour red or plak;
- 5) bright red or pink, especially because you are angry, embarrassed or ashamed.

Рисунок 5 – Значения колоремы «blue» в американском медиадискурсе

## 2.2 Использование результатов исследования в иноязычном образовательном процессе в школе

Эффективное использование иностранного языка подразумевает необходимость формирования широкого спектра компетенций у учащихся. В соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом, важным аспектом является развитие коммуникативной и социокультурной компетенций.

Мы считаем, что результаты нашего исследования могут быть более эффективно использованы для третьей, завершающей ступени образования, так как опираясь на планируемые предметные результаты изучения английского языка в 5-9 классах (основные среднее образование) обучающиеся должны уже частично:

- 1) знать о национально-культурных особенностях речевого и неречевого поведения в своей стране и странах изучаемого языка;
- 2) применять этих знаний в различных ситуациях формального и неформального межличностного и межкультурного общения;
- 3) уметь распознавание и употребление в устной и письменной речи основных норм речевого этикета (реплик–клише, наиболее распространенной оценочной лексики), принятых в странах изучаемого языка; владеть информацией о употребительной фоновой лексики и реалий страны/ стран изучаемого языка, некоторых распространенных образцов фольклора (скороговорки, поговорки, пословицы);
- 4) владеть опытом работы с образцами художественной, публицистической и научно-популярной литературы;
- 5) владеть представлениями об особенностях образа жизни, быта, культуры стран изучаемого языка (всемирно известных достопримечательностях, выдающихся людях и их вкладе в мировую культуру) а так же представлениями о сходстве и различиях в традициях своей страны и стран изучаемого языка;

б) понимать роль владения иностранными языками в современном мире [40].

Комплекс упражнений на основе результатов нашего исследования соответствует уровню подготовки учащихся 10-11 классов, а также отвечает интересам этой целевой аудитории.

Основные предметные результаты изучения предметной области «Иностранные языки» для среднего общества образования (10-11 класс) включают:

1) сформированность коммуникативной иноязычной компетенции, необходимой для успешной социализации и самореализации, как инструмента межкультурного общения в современном поликультурном мире;

2) владение знаниями о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка и умение строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике; умение выделять общее и различное в культуре родной страны и страны/стран изучаемого языка [40].

Развитие социокультурной компетенции на уроках английского языка важно по нескольким причинам. Во-первых, оно помогает учащимся понимать и уважать культурные особенности различных стран и народов, что способствует их более глубокому и широкому мировоззрению. Во-вторых, обладание социокультурной компетенцией помогает учащимся взаимодействовать с носителями английского языка, понимать их ценности и обычаи, что может быть полезно при общении с иностранными коллегами или партнерами. Кроме того, развитие социокультурной компетенции важно для формирования у учащихся толерантного и уважительного отношения к культурному многообразию и разнообразию в обществе.

Изучив перечень учебников на 2023-2024 учебный год (в соответствии с утверждённым приказом Министерства Просвещения Российской Федерации от 21.09.2022 №858, федеральным перечнем

учебников, рекомендованных (допущенных) к использованию при реализации имеющих государственную аккредитацию образовательных программ начального общего, основного общего, среднего общего образования организациями, осуществляющими образовательную деятельность») было выявлено, что темы, касающиеся Соединённых Штатов Америки, направленные на знакомство с обычаями Америки, изучение реалий данной страны. Так, например, в учебном – методическом комплексе «Английский в фокусе. 11 класс. Афанасьева О.В., Дули Дж., Михеева И.В.» рассматривается тема «Going to the USA», однако этому уделяется по учебному плану 1-2 урока. В связи с этим, наш комплекс упражнений предназначен для факультативного курса «Культура стран изучаемого языка».

Методисты выделяют два ведущих способа развития социокультурной компетенции:

- 1) проектная деятельность;
- 2) посредством аутентичных текстов.

Наш комплекс упражнений разработан на основе аутентичных текстов.

Обучение социокультурной компетенции должно происходить на основе так называемых аутентичных текстов, поскольку текст – это и средство коммуникации, и способ хранения и передачи информации, и форма существования культуры, а также отражение определенной национальной культуры, традиций. В тексте отражены все важные составляющие лингвокультурной действительности страны изучаемого языка. С их помощью учитель поддерживает интерес к языку как средству общения, прививает также интерес к нему как носителю своеобразной культуры [32].

На основании анализа методической литературы выявлено ряд условий необходимых для реализации социокультурного развития учащихся:

1. Принцип личностно-ориентированной направленности обучения. Основное содержание принципа личностно-ориентированной направленности (при реализации социокультурного компонента) будет заключаться в последовательной активизации уже имеющихся интеллектуальных способностей, социокультурных знаний и речевого опыта, его эмоций и настроения, а также в развитии этих личностных параметров.

2. Принцип сознательности, заключается в том, что школьник должен научиться:

- соотносить родное и чужое культурное наследие;
- осознавать, что объединяет его культуру и культуру страны изучаемого языка, а что является отличным и почему.

3. Принцип творческого характера процесса обучения иностранному языку, направлен на становление у учащихся способности к межкультурному общению. Учащиеся должны иметь возможность для самостоятельного переноса усвоенных ранее знаний навыков, умений в контекст их использования.

4. Использование дифференцированного подхода:

- использование материала разного уровня трудности (например, индивидуальная работа с раздаточным материалом, когда каждый учащийся получает возможность работать в соответствии с уровнем языковой подготовки);
- использование опор различной степени развернутости (план, ключевые слова, выражения);
- разный объем знаний учащихся по теме;
- разные способы контроля.

5. Целенаправленное введение актуальных текстов для аудирования и чтения, содержащих познавательную лингвострановедческую ценность и культуроведческую информацию.

Преодолеть возникающие трудности работы с аутентичным текстом помогает сам текст, нужно только научить ребенка разглядеть в нем бесчисленные опоры для понимания (значение слов, логическое изложение, заглавие, иллюстрации, названия).

Для того чтобы аутентичный текст стал реальной продуктивной основой обучения всем видам речевой деятельности, важно научить обучаемых различным операциям с материалами текста, разнообразным манипуляциям с разнохарактерными единицами – предложением, сверхфразовым единством, субтекстом и текстом с учетом жанровых и стилистических особенностей определенного класса и исходного (образцового) текста, навыкам и умениям дифференциации, реконструирования, трансформации и конструирования языковых единиц в решении определенной учебной задачи (например, пересказа текста, его использования в коммуникативно-обращенном устном монологическом высказывании, диалоге, письменном сообщении и так далее).

Технология работы с аутентичными материалами имеет следующую последовательность [30, с. 27]:

- первичное восприятие;
- ознакомление и построение смысла;
- выход в речь: интерпретация.

Работа над аутентичным текстом включает три этапа: предтекстовой, текстовой и послетекстовой. Предтекстовой этап должен обеспечивать снятие трудностей, с которыми учащиеся могут столкнуться в тексте. Необходимо снять лексические и грамматические трудности, выявить основную мысль и второстепенные факты, причинно–следственные связи и так далее, усвоить некоторые необходимые языковые единицы, чтобы учащийся мог использовать текст, как опору для порождения достаточно самостоятельного собственного высказывания. Предтекстовой этап состоит из лингвострановедческого комментария, работы с незнакомыми словами текста и предтекстовых упражнений (работа по картинкам

(описание), работа с заглавием текста, работа со стихотворением к теме текста, составление ассоциограммы к теме текста и так далее) [30].

Текстовый этап представляет собой процесс чтения. В соответствии с поставленной целью, выбираются различные стратегии чтения: поверхностное, предварительное ознакомление, детальное изучение и поисковое чтение. В рамках текстового этапа также проводятся упражнения, целью которых является выделение главной и второстепенной информации из текста, а также объединение смысловых фрагментов в целостное понимание текста на основе его лексической и тематической структуры [30].

Нужно заметить, что часто текст читается сначала с пониманием основного содержания, а затем послетекстовые упражнения ориентируют на повторное (иногда неоднократное) возвращение к тексту с целью понять детали, проникнуть, если нужно, в подтекст. Послетекстовой этап должен обеспечить проверку понимания текста и дальнейшую работу по углублению понимания (информационную переработку) текста. Упражнения по работе над текстом при взаимосвязанном обучении чтению и говорению должны содержать задания, которые нацелены на порождение собственного высказывания.

Послетекстовой этап может содержать ответы на вопросы, устные описания, формулировку вопросов к тексту самими учащимися, эквиваленты предложений к тексту, различные задания творческого характера и так далее. На этом этапе приемы оперирования направлены на выявление основных элементов содержания текста. В послетекстовых заданиях необходимо осуществлять проверку понимания содержания текста (основного или деталей, в зависимости от установки на глубину проникновения в содержание). Если перед чтением текста учащимся ставится задача – высказать свои предположения по развитию содержания текста, то в послетекстовых заданиях должен присутствовать вопрос, подтвердились они или нет [30].

На занятиях английского языка необходимо вести систематическую работу с аутентичными текстовыми материалами (текстами), которая позволяет познакомить учащихся с культурой, особенностями менталитета, жизни социума и процессами, происходящими в обществе. Думается, что разработка подобных учебных текстов позволит с большей эффективностью осуществлять обучение всем видам речевой деятельности, имитировать погружение в естественную языковую среду на уроке иностранного языка.

Представим наш комплекс упражнений, направленный на развитие социокультурной компетенции для обучающихся 10-11 класса общеобразовательной школы на основе аутентичного текста (приложение 5).

1. Предтекстовый этап позволяет обучающимся предвосхитить тему урока и текстового материала, а также данный этап направлен на выявление уже имеющихся у обучающихся знаний по теме.

2. Текстовый этап представляет собой работу с текстами из аутентичного журнала «Journal of Color Science». Данный журнал посвящен изучению психологии цвета, его восприятию и воздействию на человека. Тексты содержат информацию о значениях, которыми владеют колоремные прототипы «black», «white», «blue», «red» в американской лингвокультуре. Прочитав материал обучающимся необходимо выполнить упражнение, направленное на извлечение основной и второстепенной информации. Далее следует упражнение, подобное тому, что представлено на едином государственном экзамене «true, false, not given».

3. Послетекстовое задание – творческое задание, обучающиеся в группах должны представить прочитанное в тексте в творческой форме. Обучающиеся могут представить свой ответ в виде плаката, сценки, интервью и т.д.

В результате формирования социокультурной компетенции учащиеся должны овладеть следующими знаниями:

- лингвострановедческими (реалии страны изучаемого языка);
- страноведческими (общественно-политические, экономические и социальные особенности, основные этапы исторического и культурного развития страны изучаемого языка);
- знаниями о культуре страны изучаемого языка (традиции и обычаи, быт, особенности национального характера и психологии страны изучаемого языка) [40].

#### Выводы по второй главе

В медиадискурсе в семантике колоремных прототипов «black», «white», «blue», «red» происходят сдвиги в ранжировании значений.

В отличие от классических лексикографических источников, где данные цветовые термины обычно связываются с их прямым значением, в медийном контексте прототипы «black» и «white» стали ассоциироваться преимущественно с социокультурными смыслами и идеями, отходя от своего основного значения. Несмотря на усилия по преодолению расовых проблем в Соединенных Штатах, расовая сегрегация продолжает оставаться одной из главных проблем в современном обществе. Этот вид разделения прослеживается в различных сферах жизни американского общества, отражаясь в социальных отношениях и структурах.

Результаты нашего исследования показывают, что прототипы «blue» и «red» сохраняют свои прямые значения в первую очередь, но дополнительные значения этих цветовых терминов также обращены к социокультурному контексту. Таким образом, можно констатировать, что значения колоремных прототипов в медийном дискурсе трансформируются под воздействием социокультурных и идеологических факторов, отражая актуальные вызовы и проблемы современного общества.

В соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом необходимо формировать коммуникативную и социокультурную компетенции.

Методисты выделяют два ведущих способа развития социокультурной компетенции: проектная деятельность и посредством аутентичных текстов. Наш комплекс упражнений, состоящий из трех этапов, разработан на основе аутентичных текстов.

В результате формирования социокультурной компетенции, учащиеся познакомятся с реалиями США, а также изучат общественно–политические, экономические и социальные особенности.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

При изучении лингвокультуры важно рассматривать различные виды дискурса, в том числе медиадискурс, поскольку лингвокультурология предполагает исследование и описание культурного пространства того или иного лингвокультурного сообщества сквозь призму языка в разных функциональных контекстах. Медиадискурс, в свою очередь, понимается как совокупность процессов и продуктов речевой деятельности в сфере массовой коммуникации во всем богатстве и сложности их взаимодействия. Таким образом, медиадискурс СМИ представляет собой сиюминутный срез языкового и культурного состояния общества.

Каждая культура имеет уникальную колористическую картину мира, которая представляет собой совокупность представлений человека о мире, отражающихся через призму цветовых ощущений, реализующихся посредством речи. Колорема – это двуплановая знаковая категория, характеризующаяся как определённой цветовой значимостью, так и определённой его выражением с помощью конкретной лексической морфемы.

Таким образом, первая глава работы охватывает теоретические аспекты изучения колористической картины мира в американской лингвокультуре, что обеспечивает основу для последующего практического анализа во второй главе.

Как показало проведенное исследование, в современном медиадискурсе наблюдаются значительные трансформации в семантике колоремных прототипов «black», «white», «blue», «red» по сравнению с их лексикографическим описанием. В отличие от классических лексикографических источников, где данные цветовые обозначения обычно связываются с их прямым значением, в медийном контексте прототипы «black» и «white» ассоциируются преимущественно с социокультурными смыслами и идеями, отходя от своего прямого

значения. Колоремный прототипы «blue» и «red» сохраняют свои прямые значения, но дополнительные значения этих колорем также вытекают из социокультурного контекста. Таким образом, можно констатировать, что значения колоремных прототипов в медийном дискурсе трансформируются под воздействием социокультурных и идеологических факторов, отражая актуальные вызовы и проблемы современного общества.

В результате дидактизации результатов и материалов исследования был создан комплекс упражнений, который может быть рекомендован для использования при обучении иностранным языкам, так как он направлен на развитие социокультурной компетенции обучающихся и формирование у них колористической картины мира в американской лингвокультуре, что позволяет более глубоко осознать функцию языка как отражения культуры и образа мышления людей.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Авидзба А. В. Медиадискурс как составляющая информационного пространства / А. В. Авидзба // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. – 2016. – № 6. – С. 35–39.
2. Александрова О. В. Дискурс и текст: общее и различное / О. В. Александрова // Когнитивные исследования языка. – 2018. – С. 28–32.
3. Алефиренко Н. Ф. Лингвокультурология как научная и учебная дисциплина / Н. Ф. Алефиренко // Лингвокультурология. Ценностно-смысловое пространство языка. – Москва, 2010. – С. 14–41.
4. Арнаутова Н. В. Колоризм: понятие и основы типологии / Н. В. Арнаутова // Концепт.– 2014. – С. 5–9.
5. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка: учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз. / И. В. Арнольд. – Москва : [б. и.], 1986. – 295 с.
6. Арутюнова Н.Д. Дискурс / Н. Д Арутюнова //Язык и мир человека. – 1990. – № 6.– С. 136–137.
7. Базарбаева А. М. Этапы развития цветового символизма (на примере белого цвета) / А. М. Базарбаева // Молодой ученый. – 2017. – № 9. – URL: <https://moluch.ru/archive/143/40097/> (дата обращения: 07.02.2024).
8. Базыма Б. А. Цвет и психика : монография / Б.А. Базыма ; ХГАК. – Харьков : ХГАК, 2001. – 172 с. – ISBN 185-5-9772-8976-9.
9. Балмагамбетова Ж. Т. Понятие концепта в лингвокогнитологии и лингвокультурологии / Ж. Т. Балмагамбетова, А. А. Нургалиева // Актуальные проблемы филологии : материалы II Междунар. науч. конф. (г. Краснодар, февраль 2016 г.). – 2016. – С. 83–87. – URL: <https://moluch.ru/conf/phil/archive/177/9592/> (дата обращения: 23.04.2024).
10. Бенвенист Э. Общая лингвистика : учеб. пособие / Э. Бенвенист. – Москва : Прогресс, 1974. – 446 с. – ISBN 978-5-397-00968-3.

11. Болотина М. А. Символика цвета в русском и английском языках / М.А. Болотина. // Вестн. Балтийского федерального ун-та им. И. Канта. – 2011. – № 2. – С. 56–60.
12. Болховитинов Н.Н. История США. В 4-х томах. Том 4 (1945–1980) : Общая и мировая история /Н. Н. Болховитинов – Москва : Наука,1987. – 744 с. – ISBN 945-9-698-03406-7.
13. Ваничкина А. С. Аксиологическая составляющая рекламы в СМИ / А. С. Ваничкина // Вестник. – 2010. – №6. Том № 5. – С. 27–36.
14. Василевич А. П. Этимология цветоименований как зеркало национально–культурного сознания : филологические науки/ А. П. Василевич. – 3-е изд., испр. – Москва : КомКнига, 2007. – 320с. – ISBN 978-5-9710-2980-9.
15. Вежбицкая, А. Язык, культура, познание : сборник статей / А. Вежбицкая. – Москва : Русские словари, 1996. – 416 с. – ISBN 957-7-3455-0154-7.
16. Верещагин Е. М. Язык и культура : три лингвострановед. концепции: лекс. фона, рече-поведен. тактик и сапиентемы / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров ; под ред. Ю.С. Степанова ; Гос. Ин-т рус. яз. им. А.С. Пушкина. – Москва : Индрик, 2005 – 1037 с. – ISBN 5-85759-289-5
17. Гладкова, Е. С. Лингвокультурный аспект цветообозначений / Е. С. Гладкова // Молодой ученый. – 2016. – № 19. – С. 553–556.
18. Даниленко В. П. Методы лингвистического анализа : курс лекций / В. П. Даниленко, Л. В. Даниленко. – Москва : Флинта : Наука, 2011. – 277 с. – ISBN 978-5-9765-0985-6 (Флинта)
19. Добросклонская Т. Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ (современная английская медиаречь) : учебное пособие / Т. Г. Добросклонская. – Москва : Флинта : Наука, 2008. – 263 с. – ISBN 978-5-9765-0273-4 (Флинта)
20. Желтухина М. Р. Медиадискурс / М. Р. Желтухина // Дискурс–ПИ. – 2016. – № 3. – С. 292–296.

21. Зимняя И. А. Лингвопсихология речевой деятельности : монография / И. А. Зимняя ; МПСИ. – Москва : Изд-во МПСИ, 2001. – 432 с. – ISBN 5-89502-253-7
22. Капнина, Г. И. Концепт «цвет» в языковой картине мира / Г. И. Капнина, И. Б. Коротяева // Филология и лингвистика. – 2016. – № 1 (3). – С. 20–23.
23. Карасик В. И. Языковое проявление личности : монография / В. И. Карасик ; Науч.-исследовательская лаб. "Аксиологическая лингвистика". – Москва : Гнозис, 2015. – 382 с. – ISBN 978-5-94244-055-8  
Карасик В. И. Языковые ключи / В. И. Карасик : науч.-исслед. лаб. / В. И. Карасик – Москва : Гнозис, 2009. – 405 с. – ISBN 978-5-94244-030-5
24. Козлова Н. Н. Цветовая картина мира в языке / Н. Н. Козлова // Ученые записки ЗабГУ. Серия : Филология, история, востоковедение. – 2010. – № 3. – URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/tsvetovaya-kartina-mira-v-yazyuke#ixzz3Z5QPoibx> (дата обращения 18.03.2024).
25. Красных В. В. Культура, культурная память и лингвокультура: их основные функции и роль в культурной идентификации / В. В. Красных // Вестник Центра международного образования Московского гос. ун-та. Серия «Филология. Культурология. Педагогика. Методика». – 2012. – №3. – С. 67–74.
26. Кожемякин Е. А. Массовая коммуникация и медиадискурс: к методологии исследования / Е. А. Кожемякин // Вопросы журналистики, педагогики, языкознания. – 2010. № 12(83). Вып. 6. – С. 13–21.
27. Корнилов О. А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов : учебное пособие / О. А. Корнилов. – Москва : [б. и.], 2011. – 175 с.
28. Лаенко Л. В. От семантики цвета к социальной семантике языка : на материале английских и русских прилагательных, обозначающих цвет : автореф. дис. канд. филол. наук : Лаенко Людмила

Владимировна ; науч. рук. Останин Ю. Н. ; гос. ун-т им. Н.Г. Чернышевского. – Саратов, 1988. – 24 с.

29. Ловицкая А. В. О передаче семантики цветообозначения фразеологическими единицами в английском языке / А. В. Ловицкая // Актуальные вопросы современной науки. – 2010. № 12(83). Вып. 6. – С. 87–92.

30. Маслова В. А. Лингвокультурология : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / В. А. Маслова. – Москва : М.: Издательский центр «Академия», 2001. – 208 с. – ISBN 5-7695-0745-4.

31. Нефёдова М. А. Лингвострановедческий аспект обучения на среднем этапе общеобразовательной школы : английский язык : автореф. дис. канд. пед. наук : 13.07.02 / Марина Анатольевна Нефёдова ; науч. рук. Л. З. Якушина ; СПбГАСУ. – СанктПетербург, 1993. – 20 с.

32. Носонович Е. В. Методическая аутентичность учебного текста : автореф. дис. канд. пед. наук : 13.00.02. / Елена Викторовна Носонович науч. рук. Р. П. Мильруд. – Тамбов, 1999. – 19 с.

33. Пескова Е. Н. Медиакоммуникация и медиадискурс: подходы к определению понятий, структура и функции / Е. Н. Пескова // Знак: проблемное поле медиаобразования. – 2015. № 16. – С. 26–31.

34. Радченко О. А. Язык как мирозидание. Лингвофилософская концепция неогумбольдтианства : монография / О. А. Радченко – Москва : Мегатекст, 1997. – 312 с.

35. Степанов Ю. С. Альтернативный мир, дискурс, факт и принципы причинности / Ю. С. Степанов // Язык и наука конца XX века. – 1995. – С. 35–72.

36. Темникова Л. Б. К вопросу о типологии медиадискурса / Л. Б. Темникова // Политематический сетевой электронный научный журнал КубГАУ. – 2016. №3. – С. 15–28.

37. Турбина О. А. Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики : сборник / отв. ред. Т. Н. Федуленкова. – Тюмень, 1997. – С. 92–94.
38. Уорф, Б. Л. Наука и языкознание / Б.Л.Уорф; / пер. с англ. Е. С. Кубрякова, В. П. Мурат. – Москва : Изд-во Иностранной Литературы, 1960. – Вып.1. – С. 135–198.
39. Фрумкина Р. М. Психолингвистика : монография / Р.М. Фрумкина. – Москва : Наука, 1984. – 175с.
40. ФГОС. - М.: Министерство образования и науки РФ, 2023.
41. Хакимова Г. А. Психология и символика цвета / Г. А. Хакимова // Молодой ученый. – 2018. – № 9. – С. 107–109.
42. Хурматуллин А. К. Понятие дискурса в современной лингвистике / А. К. Хурматуллин // Ученые записки Казанского университета. Серия Гуманитарные науки. – 2009. – № 6. – С. 32–36.
43. Чепелова Т. П. История возникновения понятия «языковая картина мира», его развитие / Т. П. Чепелова // Молодой ученый. – 2009. – № 5. – С. 119–122.
44. Annoni M. Culture, power, dictionaries: What lexicography reveals about cultural objects / M. Annoni // Semiotica. – 2014. – P. 261–269.
45. Attenborough, F. T. Discourse analysis and sexualisation: a study of scientists in the media / F. T. Attenborough // Critical Discourse Studies. – 2013. – P. 223– 236.
46. Bejoint H. Modern Lexicography. An Introduction / H. Bejoint. – Oxford: Oxford University Press, 2000. – 276 p.
47. Berlin B. Basic Color Terms : their Universality and Evolution / B. Berlin, P. Kay – Berkeley : University of California Press, 1969. – 182 p.
48. Mario De Bortoli & Jesús Maroto Colours Across Cultures: Translating Colours in Interactive Marketing Communications / Mario De Bortoli & Jesús Maroto // Advances in Applied Sociology . – 2019. – № 2165–4328. – С. 108.

49. Sperber D. Wilson D. Communication and Cognition / Sperber D. Wilson D. – 2. – Cambridge: Harvard University Press Cambridge, Massachusetts 1, 1995 – 326 с.

50. Yuer Ma' & Lincai Kuang The Semantics of «Black» in Chinese, English, and German: A Colexficational Analysis / Yuer Ma' & Lincai Kuang // International Journal of English Linguistics, 2022 – URL: <https://doi.org/10.5539/ijel.v13n1p74> (дата обращения: 02.04.2024).

### **СЛОВАРИ И ИНЦИКЛОПЕДИИ**

51. Oxford Basic American Dictionary for learners of English / Alison Waters – Oxford, England, New York, NY: Oxford University Press, Oxford University Press, USA, 2011 – 519 с.: ISBN: 0194399699.

52. Cambridge dictionary of American English / Sidney I. Landau – Cambridge : Cambridge University Press, 2000. – ISBN 978-0-52147-761-1.

53. Webster's Third New International Dictionary of the English Language, Unabridged / Philip Babcock Gove and the Merriam-Webster editorial staff. – Cambridge, Massachusetts : Riverside Press, 1961. – 2718 p. - ISBN 0-87779-201-1.

54. Merriam-Webster's Collegiate Dictionary (The Eleventh Edition) / Frederick C. Mish – USA, Springfield, Massachusetts : Merriam-Webster, 2004. – 1832 p. – ISBN 978-0-87779-766-1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

### Перечень контекстов с колоретным прототипом «black»

В 59 % примеров – объекты или явления, относящихся к афроамериканскому, чернокожему населению США.

«National data showing the scale of *the Black barber industry* today is scant, but according to the U.S. Bureau of Labor Statistics, there are over 100,000 barbers in America» (NYT).

«If you come in here, you're family. I have a lot of customers that aren't Black, but they come here and experience *Black culture*, and they can feel like they're good here just like anybody else» (WP).

«Thousands of people lined Oakland's Broadway on Sunday, waving Pan–African flags to celebrate their community and the return of *the Black Joy Parade* after a pandemic hiatus» (BG).

«On Sundays throughout February, Qayoumi and other university leaders are fanning out to more than 100 *black churches* across the state to spread the gospel of higher education in a program they call Super Sunday» (NYT).

«Amid the Supermans, Batmans and Spider–Mans, the comic book industry has also created significant *black superheroes* that can be seen on the big screen today, including Black Panther» (DN).

«*A Black Ariel* in new 'Little Mermaid' shows progress» (NYT).

«*Black Entertainment Television* has been a vital part of the entertainment industry for over four decades, showcasing African American culture, music, and news» (SFCh).

«...using a fortified wine heavily marketed in poor *Black neighborhoods*» (NYT).

«...a constituency where *blacks* are a relatively small minority...» (BG).

«Some new kids on the block – Wendy and Lisa, Samantha Fox, Michael Bolton and Taylor Dayne – are other white artists getting *black airplay*. *Black*

*radio* has even been playing some white jazz artists – sax players David Sanborn and Kenny G» (ChT).

«WASHINGTON – The Supreme Court on Monday let stand a lower court's ruling that a *Black Lives Matter* protest organizer can be sued by a police officer injured by an unknown assailant, a decision affecting the First Amendment right to protest» (NYT).

«Close-minded conservative politicians recognize what many surviving ex-members of the Black Panther Party have known for decades: that a firm grasp of *Black activism*'s historical influence is essential to the success of future Black and brown social justice movements» (BG).

«The myth is so pervasive that it has obscured a new generation of progressive *Black fatherhood*» (WP).

«He also provides audiences with an integral *Black film* syllabus» (NYP).

«Early *Black musicals* like «Porgy and Bess» and «Swing!» are examined in Arthur Knight's book «Disintegrating the Musical: Black Performance and American Musical Film» (NYT).

«The Italian Mafia, they're all in the media, they're glamorized and they have their underworld legends, whereas *the Black underworld* is very villainized as predators, » Valmond said in an October interview at a Brooklyn park» (WP).

«Sitting cross-legged on another square yellow cloth, surrounded by a circle of loose matches, Pope.L evoked the Buddhist monks who had famously immolated themselves in Vietnam by pouring alcohol and Coca-Cola over his head, using a fortified wine heavily marketed in poor *Black neighborhoods*» (WP).

«It's one of two ambitious new series about *Black culture*, in different countries and with different goals, dealing with the tension between representing one's people and representing one's self» (NYT).

«Recounting her early life, Mhoon, 47, moved through a who's who of Chicago's rich *Black scene*» (BG).

«Her big hit single, «Put Your Records On» cheerfully but unmistakably called for celebrating a *Black heritage*» (WP).

«That song is followed by a different take on *Black beauty*» (NYT).

«The thinking was that Black students should thus be treated as bilingual speakers of a kind, with *Black English* used in the classroom alongside Standard English as a bridge toward mastery of the latter» (SFCh).

«...publishers eager to excavate *Black literature* – for passion and for profit – film and television executives in search of intellectual property» (NYP).

«But a striking narrative of *Black progress* once captivated the world's attention» (NYT).

«In the 1920s, two decades after he presented at the Paris Exposition, Du Bois visited the Greenwood business district of Tulsa, Okla., to witness one of the country's pre-eminent beacons of *Black economic success*» (BG).

«It's hoping to get a bigger piece of the long undervalued but growing *Black beauty market*» (DN).

«...reaching one dollar of *black wealth* for every \$10 of white wealth» (WP).

«Since President Trump's win in 2016, *black support* for him has more than tripled, now exceeding 20 percent in some surveys» (NYT).

«The NFL has announced that for the fourth year in a row, the so-called *black national anthem*, «Lift Every Voice and Sing» will be performed at the Super Bowl» (USAT).

«It addressed *Black homosexuality*, which is something that in the Black community – especially in my parents' time – you didn't and couldn't speak about» (NYT).

«White House had been weighing health benefit of ban against angering some *Black voters*» (USAT).

«Target has pulled from its stores an educational magnet collection that misidentified three *Black leaders*, after a high school history teacher called attention to the errors in a TikTok video» (WP).

«He holds rallies for the wider public, but engages with *Black professionals* in smaller venues like this. Credit...Ilan Godfrey for The New York Times» (NYT).

«But only 30 percent of people in *the Black affluent classes* said that year that they would vote for the A.N.C. in an election, down from 51 percent in 2018, just months after Mr. Ramaphosa became president» (BG).

«On one of the biggest stages of the globe, it meant a great deal to see the latest example of *a Black artist* embracing these historically *Black institutions*, which rival *Black churches* for their longevity, influence and scale. In 2018, Beyoncé paid homage to *the Black college experience* in her groundbreaking Coachella performance» (ChT).

«What is the significance of being *a Black jazz musician*? » (NYT).

«Citing the influence of a mother who assigned him extracurricular *Black history homework* growing up and grandparents who recorded and preserved their own oral histories, he said this common factor «had to be the glue that holds it all together» (USAT).

«They want *a Black book*» (DN).

«Clyde Taylor, a scholar who in the 1970s and '80s played a leading role in identifying, defining and elevating *Black cinema* as an art form, died on Jan. 24 at his home in Los Angeles» (WP).

«Once again, the law says that property is more valuable than *Black life*».

32 % примеров – цвет в прямом значении.

«Dessert trends come and go, yet Black Forest remains the cartoonish archetype of a celebration cake, with its eye-catching cherry garnish and contrasting *black-and-white layers*» (NYT).

«*The black and white tokens* originated in China as early as the 10th century, according to Britannica» (USAT).

«To date, there is still insufficient data that suggests *black pepper* is an effective treatment for any ailments or that it helps prevent the development of illness or disease» (BG).

«The Lions introduced *a black alternate uniform* in 2005 and last wore it in 2007» (NYT).

«The Corvallis Police Department captured the moment *a black bear* was seen taking an early morning stroll» (WP).

«AS A FASHION GO-TO, *the little black dress* will never be blacklisted» (USAT).

«Are you focused on *these black ink words* and the meaning behind them?» (NYT).

«We know metallic finishes and *black cues* premium for many products, like chocolate» (SFCh).

«The suspects were described as males wearing *black hooded sweatshirts* and face masks» (DN).

«He paired the look with tall *black socks*, boots and his signature glasses».

«The women who take karate will be testing for their *black belts* within the next six months» (NYT).

«Smarter protein sources for salads are chickpeas, kidney beans, *black beans* or even marinated tofu» (USAT).

3 % примеров – «without light, characterized by the absence of light, reflecting or transmitting little or no light, served without milk or cream».

«Astronomers divide *black holes* into three general categories based on mass: stellar–mass, supermassive, and intermediate-mass» (NYT).

«Your morning (or evening) cup of *black coffee* may see some slight changes if a proposed rule from the Food and Drug Administration is adopted» (ChT).

3 % примеров – «indicative of condemnation or discredit».

«AS A FASHION GO-TO, the little black dress will never *be blacklisted*» (NYT).

«Sri Lanka added another *black mark* to their golden history and eliminated from the tournament within three days span» (BG).

3 % примеров – «connected with or invoking the supernatural and especially the devil».

«Other explanations involve time-travelling, spiritual attacks, Satan, *black magic* or witchcraft» (NYT).

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

### Перечень контекстов с колоремным прототипом «white»

55 % примеров – «of, relating to, characteristic of, or consisting of white people».

«A lot of storytelling that they've been doing, even to good effect, could be considered outmoded and definitely lagging when compared to the dynamism of historically *white institutions*» (WP).

«Ron DeSantis, Florida's governor, did *the white thing* Monday, signing a bill that pulls all state funding from diversity, equity and inclusion programs at the state's public universities» (NYT).

«Today, many residents of the county's *whiter*, more affluent neighborhoods – who were often able to keep highways out of their own backyards – commute to work through lower-income Black and Latino neighborhoods bisected by the 10, 110 and 105 freeways and more» (USAT).

«It suggests that good African-American, Hispanic and Asian cops are dupes, puppets on the strings of shadowy and nefarious white people using them to perpetuate *white rule*» (SFCh).

«At VMI (Virginia Military Institute), the biggest opposition to DEI comes from a political action committee of mostly *White conservative graduates* called The Spirit of VMI» (DN).

«Although *the white ballets* were not designed to exclude African-Americans that is what happened» (NYT).

«The requirements for *the white program* are no longer race-based, with applicants instead needing to show a minimum cumulative GPA of 3.0 and «be a US citizen or permanent resident» (USAT).

«The reality might be even more disturbing: Gripped by «*white savior*» ideology, they may actually be willing to endure the consequences for what they falsely perceive will bring about equity and justice» (NYT).

«They were told that as long as they can prove they were scared for their lives – just like police – *white vigilantes* can kill with impunity» (DN).

«A Chronicle analysis of data compiled by Reveal shows that, in the Bay Area, businesses in higher-income or predominantly *white tracts* were far more likely to have received a PPP loan (The Paycheck Protection Program) than businesses in areas that are lower-income or have a higher share of Black and Hispanic residents» (NYT).

«The venue embodies the country's current fight against political violence and *white supremacy*, his campaign said» (USAT).

«Terms like «white nationalist» mean something: *White nationalism* is a form of white supremacy that advocates *white dominance* and *white control*»(NYT).

«Not all white men, of course, and not only *white men*, but white men precisely when they perceive the symbolic and material prerogatives of their *whiteness* to be under attack» (WP).

«Why this predominantly *white county* in southern California is declaring racism a public health crisis» (NYT).

«Supporters of the *white supremacist* Goyim Defense League, which organizes antisemitic protests and spreads antisemitic propaganda, sent the group more than \$3,000 in cryptocurrency last year, the ADL found» (USAT).

«*White nationalist publisher* Counter-Currents conducted more than \$61,800 worth of cryptocurrency transactions, the most of any extremist group or individual in the sample» (USAT).

«There's a big gap between black and *white stroke victims*» (WP).

«Research also shows that during this time, Black families' participation rates in the stock market increased faster than the participation rates of *white families*» (DN).

«According to surveys from Ariel Investments and Charles Schwab, nearly 70 % of Black respondents under 40 were investing, compared to roughly 60 % of *white investors* in the same age group in 2022» (NYT).

«A 2020 article by the BBC’s Newsround, aimed at educating children about *white privilege*, has been updated with a link to a new explainer that examines arguments about the concept’s use» and concedes that it is a contested area» (SFCh).

«Examples she gives of «white-centering» include a 2004 study showing that job applicants with black-sounding names, «Lakisha Washington or Jamal Jones» compared with *white-sounding names* such as «Emily Walsh or Greg Baker» – got fewer callbacks, according to the study» (BG).

«Detected pathogens include *Mycoplasma pneumoniae*, *Streptococcus pneumoniae* (strep), and adenovirus. Some media refer to the condition as «*white lung syndrome*» due to how infected lungs can appear under X-rays» (WP).

«Black and Hispanic drivers were more likely than *white motorists* to have their cars searched, receive criminal citations, and be arrested during traffic stops in Massachusetts in 2021 and 2022, according to a report Governor Maura Healey's administration released Tuesday» (NYT).

«Boston's students deserve a renovated *White Stadium*» (DN).

«And white nationalism became central to *white power* and *white politics*» (USAT).

«Federally mandated antiracism training – incredibly important for *White teachers* who have limited understanding of the Black and Latino communities where they teach – can help them change course» (BG).

«Yet White teachers make up a disproportionate share – 45 percent – of the staff at *majority-non-White schools*» (WP).

«The fate of far too many American children is still in the hands of inexperienced *White educators* who know no better than to uphold a system that lets people slip through the cracks» (NYT).

«Some guidance for on-the-ground behavior tells us to stand *our white selves* between riot-gear police and those more likely to be maced or strafed by rubber bullets» (ChT).

«In fact, PRRI's data show that a full 75 percent of whites have «entirely *white social networks* without any minority presence» (NYP).

«Democratic front-runner Hillary Clinton was asked by an audience member to explain what *white privilege* meant to her, and how it had affected her life» (ChT).

«The tale of the coming *white minority* has roiled American politics. A recent political science study shows that *white anxiety* over lost status tipped the last election to Donald Trump, and Democratic Party leaders are banking on changing demography for a brighter destiny» (NYT).

«My research suggests that constantly blaming «others» masks ways that the GOP platform depends on rendering even its working-class *white supporters* expendable» (DN).

«Meanwhile, 99.7 percent of *white students* attended a district where the faculty was as white as the student body, The Post found» (SFCh).

20 % примеров – прямое словарное значение «being the color of snow or milk or free from color».

«The scene: a slow-speed chase featuring *a white Ford Bronco* on an empty highway in California with scores of police vehicles in pursuit» (BG).

«As if they haven't already done enough to ruin America, the radical liberals in *the White House* have decided it's time to ruin the moon by giving it its own time zone» (USAT).

«*Great white sharks* are opportunistic eaters with a diet of fish, invertebrates and marine mammals» (DN).

«In his action-packed adventures, Tintin often wears a blue sweater over *a white collared shirt* paired with brown cutoff pants, white socks and brown shoes» (USAT).

«A *flat white* is a coffee drink made up of an espresso shot topped with steamed milk and a thin layer of microfoam, according to the Google's description of the doodle» (USAT).

«The hunt for *white truffles* gets pricier» (NYT).

«...where a guy stood all day churning out miniature loaves of crusty *white bread* that were sent out to the tables accompanied by little crocks of chive butter» (ChT).

«..I break out the bag of plain *white flour*» (WP).

«*White whole – wheat flour* is made from *white wheat*, giving it the same nutritional value as traditional whole-wheat but with a milder flavor and color» (NYP).

«*White phosphorus* is an incendiary, toxic substance used to create light and smoke screens during combat» (NYT).

«A composition by an unknown painter named Richard E. Treubel titled *Egg in Reverse* from around 1965 – squidges of golden impasto in a sea of yolk-yellow, cradling *a white blob* – cuts its cosmic symbolism with a gonzo sense of humor» (USAT).

«You will need a steam iron, a low sodium club soda, and clean *white cotton towels*» (BG).

10 % примеров – «not intended to cause harm, free from moral impurity».

«To compare that with *white stock* ownership, that increased from 61 % to 65 % during that same timeframe, according to the Federal Reserves» (NYT).

«...at a gathering commemorating the first anniversary of the «*White Paper*» pro-freedom movement in China alongside a bipartisan group of students and Chinese pro-democracy activists...» (USAT).

«I think that the strongest one is the one who looks at the situation, thinks about the people and has the courage of the *white flag*, and negotiates» (NYT).

«MGB isn't *a white knight*» (NYT).

6 % примеров – «marked by the presence of snow».

«In fact, 2009 was the last time a winter storm yielded *a white Christmas* for the Greater Boston area, recording a total of 4 inches» (BG).

«If you're dreaming of *a white winter season*, soft snow blankets this entire town, and at the start of the Winter Solstice, the entire city transforms into

a wonderland with street lamps and storefronts decorated in tinsel, garland, and fairy lights» (NYT).

3 % примеров – «conservative or reactionary in political outlook and action, instigated or carried out by reactionary forces as a counterrevolutionary measure».

«White supremacy, white nationalism and *white terror* were fundamental to the creation of America» (SFCh).

«A period of *white terror* begins then, as each time the revolution is defeated, through all Russia, but particularly in this insurgent region of Ukraine» (NYT).

3 % – «consisting of a wide range of frequencies – used of light, sound, and electromagnetic radiation».

«Many of us like to fall asleep to the sounds of *a white noise machine*, but according to TikTok, brown and pink noise may be the sleep aides of the future» (NYT).

### ПРИЛОЖЕНИЕ 3

#### Перечень контекстов с колоретным прототипом «blue»

38 % примеров – прямое значение «having the color of a clear sky or the ocean on a clear day».

«Once considered tacky, *blue classic cocktails* are appearing on bar menus throughout New York City» (NYT).

«If you believe the hype, *blue-light blocking glasses* will prevent headaches, decrease eyestrain, and help you sleep like a baby» (SFCh).

«As a result, the management of *the Blue Lagoon*, a geothermal spa in Grindavik, decided to temporarily close the resort known for luxurious accommodations and relaxing vistas that can include the Northern Lights» (NYT).

«If you've got *blue eyes*, shake the hand of the nearest person who shares your azure irises: He or she may be a distant cousin» (WP).

«Elon Musk has unveiled a new «X» logo to replace Twitter's famous *blue bird* as he follows through with a major rebranding of the social media platform he bought for \$44 billion last year» (NYT).

«While the fish seems to have evolved for camouflaging, rock greenlings have blue or *blue-green mouths* and flesh, according to both wildlife agencies» (USAT).

«Adèle's life is changed when she meets Emma, a young woman with *blue hair*, who will allow her to discover desire and to assert herself as a woman and as an adult» (NYT).

«Jeans and black shirt were replaced by a dress of *blue velvet*, cream silk and white lace» (BG).

«Raizal people accounted for 57 percent of the population of San Andres, but each year that number gets smaller, as Colombians from the mainland are lured to the *blue waters* of island life» (NYT).

«Pale blue bags add a fresh touch for spring» (DN).

«No one seems to be able to pinpoint exactly when Balanchine first introduced *a blue backdrop*, or if previous ballet choreographers had jettisoned scenery in favor of lighting alone» (ChT).

«Feel free to add your favorite names for dogs with blue eyes in the comments section below! » (WP).

«Everyone loves *blue jeans*, but black is the real closet MVP» (NYT).

27 % – «of a person: learned, intellectual, privileged» (DN).

«Can the blue check remain desirable now that it has lost its air of exclusivity?» (NYP).

«The signature *blue badges*, for years held by public figures including celebrities, journalists, professional athletes and politicians, were rolled out in an effort to signify the authenticity of accounts subject to impersonation» (BG).

«The *blue-chip* index sets a record, boosted by hopes for a soft landing and hype about artificial intelligence» (NYT).

«Tony Anderson talks to Duke alum Jay Williams about the '*Blue Bloods*' era of college basketball» (SFCh).

«Out of 33 schools across California named National *Blue Ribbon* Schools by the U.S. Department of Education, 20 are in Los Angeles, Orange County, and San Diego» (NYT).

22 % – политическая склонность к поддержке кандидатов или политике Демократической партии.

«Or if *ablue state* offers better unemployment benefits, laid-off workers may be able to hold out longer to find a new job that's a better fit» (WP).

«It looks like there's going to be a clear decision, but it's of course not *a blue wave*, and so the Senate does look very likely to stay in control by the Republicans» (SFCh).

«Biden is specifically praised only in the first sentence, while the concluding paragraph could be seen as *a Blue Dog* message to the far more liberal House Democratic majority to cool the radicalism that has dominated its actions thus far in the 117th Congress» (NYT).

«It is an unusual location for *a blue presidential campaign event...*» (USAT).

«The South Bronx – a blue area in the nation – will not buy the snake oil that he is selling» (WP).

«It was *the blue* of the Democratic Party, the flag, loyalty and honesty».

16 % примеров – чувство подавленности или меланхолии.

«The kid – safe NaNoWriMo's Young Writers Program Web site helps combat *blue moods* and writer's block» (USAT).

«Why DO Americans *feel so blue* about the economy despite low unemployment and falling inflation? » (DN).

«If you have been experiencing *blue moods* and can't figure out why, your brain may be asking for more sunshine» (ChT).

«Here's how to keep *the winter blues* at bay» (NYT).

Колоремный прототип «Blue» в 11 % используется в музыкальной индустрии, для обозначения музыки в жанре блюз».

«*Cross Road Blue* was a blue song released on May 1937 by a famous American blues artist called Robert Johnson» (WP).

«This list of *blues singers* ranks the best blues music artists, singers, and musicians, and has been voted on and ranked by *blues fans* worldwide» (NYP).

«Without the blues there'd be no rock'n'roll, but these influential *blues songs* were especially pivotal» (BG).

В 5 % случаев «blue» используется для обозначения неприличных тем для взрослых.

«In taking the *blue humor* of Moms Mabley, Belle Barth and Mae West to its outer limits, her stance might best be described as that of a passionately involved advice columnist reporting and philosophizing from the front lines of the sexual revolution» (NYT).

«He never told *a blue joke* and he always had them rolling in the aisles» (DN).

5 % – «looking slightly blue in color because the person is cold or cannot breathe easily».

«BALTIMORE (WJZ) – with colder weather in the forecast, Baltimore's health department has declared a *code blue extreme cold* alert beginning Thursday night through Saturday morning» (NYT).

«Extreme cold and high altitude can also cause *blue skin*, but skin should return to normal with warming or going to a lower altitude» (SFCh).

«This results in white or even *blue fingers...*» (BG).

## ПРИЛОЖЕНИЕ 4

### Перечень контекстов с колоремным прототипом «red»

47 % – прямое значение.

«Yet I find that I can do just as much with *red wine vinegar* and enjoy it more» (NYP).

«The first time I made *red beans* and rice for our then–foster son, 8 years old at the time; it was out of a sense of desperation» (NYT).

«The first time I attempted *arroz rojo*, or Mexican *red rice*, I lifted the lid of the pot to find a pale yellow, over-salted pile of mush» (DN).

«It’s simply a way of eating that emphasizes fruits, vegetables, whole grains and beans – and meat, even *red meat*, can fit in» (NYT).

«In this recipe I run further with the concept, using dried *red lentils* as the legume» (USAT).

«On November 1, Coca-Cola will replace the color of their *iconic red cans*. This marks the first time Coke changes colors and it's all in honor of the company's support and commitment to polar bear conservation» (BG).

«But if I’m ever taking it up a notch for an event, typically someone else is applying the makeup and I gravitate toward *a red lip* rather than a dramatic eye» (WP).

«You’re better off with *a red bra* that successfully approximates the lightness or darkness of your skin than a nude bra that doesn’t» (DN).

«A cargo ship sank in *the Red Sea* after an attack by Houthi militants, taking about 21,000 metric tons of fertilizer down with it, posing a significant environmental risk to one of the world’s busiest waterways and the home of many coral reefs» (NYT).

«Mix in *red pepper flakes* and season with salt and pepper» (SFCh).

«Place the quarters of *red onion* on the sheet as well» (BG).

«Most of the brides like to wear *red dresses* on her special day» (NYT).

«There's no need to go overboard, either – sometimes a pair of *red heels* with a black dress is all that it takes to make a huge difference» (WP).

«On another corner of the premiere *red carpet*, «Iron Claw» star Jeremy Allen White learned about the historic settlement from Entertainment Tonight on camera» (DN).

«It prevents animals from eating the chiles, so that they can be consumed by fruit – eating birds who specialize in *red fruits* with small seeds» (NYT).

«The old British *red phone* boxes originally housed pay phones, but over the past couple of decades they have become obsolete» (ChT).

21 % – все, что относится к республиканской партии.

«Now, the usual pro-Democrat newspapers, cable and broadcast networks are «reporting» on polls (in some cases commissioned by themselves) that show *a red wave* may not happen and Democrats might even produce a «miracle» holding on to their slim congressional majority» (WP).

«This is the media ecosystem in rural communities, regardless of state. *Red communities* across the U.S. are left feeling abandoned...» (NYT).

«Democrats saw major victories in *red states*, as Ohio voters approved an amendment that puts abortion rights protections into the state's constitution and Democratic incumbent Kentucky Gov. Andy Beshear secured reelection» (DN).

15 % – «bloodshot».

«*Red-eyes*, so called for the appearance of travelers' eyes after missing a night of sleep, are ubiquitous at most major airlines. Travelers book them for what are often cheaper fares than those of daytime flights» (BG).

«If *red eyes* are an ongoing issue for you, see your doctor for a diagnosis – and a more sustainable method of treatment» (WP).

«Amber Heard's ex nurse told court actress sent pictures of her *red face*» (NYT).

11 % примеров – «(of hair or an animal's fur) red-brown in color».

«He is the sweetest, happiest child you could ever want to know, and he has bright *red hair*» (SFCh).

«*Red wolves* are a rare and dying breed that actually went extinct in the wild before a few were set free again after being bred in zoos» (WP).

«Tamar Ettun was a 2015 Watermill Center artist – in – residency and developed the performance piece «A Mauve Bird with Yellow Teeth *Red Feathers* Green Feet and a Rose Belly» while there in January and March» (BG).

6 % – « (of the face) bright red or pink, especially because you are angry, embarrassed or ashamed».

«The New York Times has been accused of peddling ridiculous and shamelessly biased punditry, after the Gray Lady took aim at presidential candidate Tulsi Gabbard's white pantsuit but ended up *red-faced*» (NYT).

## ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Комплекс упражнений для развития социокультурной компетенции

1. Read 3 opinions and support one of them, justify your opinion.

Isaac: I strongly disagree with the idea that colours have different meanings in different cultures. Colours are universal symbols and their meanings remain consistent across the world. For example, the colour red is always associated with danger and passion, no matter where you go.

Amanda: I totally support the idea that colours have different meanings in different cultures. In my experience, I traveled to India and learned that the colour white symbolizes purity and mourning, whereas in Western cultures it represents peace and innocence. It's fascinating how colours can have such diverse interpretations.

Sophia: I just can't decide if colours have different meanings in different cultures. On one hand, I see how certain colours like yellow can symbolize happiness in some cultures but cowardice in others. However, I'm not entirely convinced that the meanings are completely unique to each culture.

2. What colors do you associate American culture with?
3. Work in pairs and give your opinion on the issues below.

What are the meanings of black in American culture?

What are the meanings of white in American culture?

What are the meanings of blue in American culture?

What are the meanings of red in American culture?

4. Read the text and do exercises below.

1. At its core, black refers to the color black, which is often associated with darkness, mystery, and the unknown. One of the most common uses of black is to describe people of African descent. This usage has a long history and is rooted in the racist belief that black people are inferior to white people. However, in recent years, many black people have reclaimed the term and use it as a way to celebrate their culture and heritage. Another meaning of black is

related to fashion. Black clothing is often associated with sophistication, elegance, and power. It is a versatile color that can be worn in many different settings and is often chosen by people who want to make a statement or stand out from the crowd. However, wearing all black can also be seen as a sign of mourning or sadness. In some contexts, black is used to describe illegal or illicit activities. For example, the term «black market» refers to the trade of goods or services that are not legal or regulated. Similarly, «black ops» refers to covert military operations that are carried out without official authorization. These uses of black are often associated with danger, secrecy, and criminality. Black can also be used to describe emotions or moods. For example, someone who is feeling depressed or sad might say they are «feeling black». In this context, black represents a sense of hopelessness or despair. On the other hand, someone who is feeling angry or vengeful might say they are «seeing black» which represents a desire for revenge or justice. In popular culture, black is often associated with music genres such as rock, metal, and punk. These genres often feature dark, heavy themes and lyrics that explore topics like death, rebellion, and social issues. Black is also a common color in goth subculture, which is characterized by its dark clothing, makeup, and music. In conclusion, black is a slang term with many different meanings and connotations.

1.1 Underline key sentences in the text.

1.2 Mark the sentences T (true), F (false), NG (not given).

1. Black has gained both positive and negative meanings in recent times.
2. The term 'black' is only used to describe people of African descent.
3. In the future, black clothing will no longer be associated with sophistication.
4. Emotions and moods can be described using the term 'black'.
5. Black has multiple meanings and connotations as a slang term.
6. Black is never associated with music genres.

2. The most fundamental meaning of «white» is as a color. In a biological context, «white» can refer to the skin color of individuals. This usage is often tied to racial classifications and has significant historical and cultural implications. The term is used to describe people whose skin has a lighter pigmentation, which can vary from very pale to light brown tones. Metaphorically, «white» can denote something that is unstained or unblemished. This usage extends beyond physical cleanliness to imply moral or ethical purity. For example, a «white lie» is a minor falsehood that is not intended to harm but rather to protect someone's feelings. Closely related to being unstained, «white» can also simply mean clean. This is often used in a literal sense, such as describing white linens or clothing that is freshly laundered and free from dirt or marks. In a more abstract sense, «white» can symbolize innocence or harmlessness. This is seen in expressions like «white magic» which refers to magic or rituals that are not intended to cause harm but rather to heal or protect.

2.2 Underline key sentences in the text.

2.1 Mark the sentences T (true), F (false), NG (not given).

1. It is stated that «white» is primarily understood as a colour.
2. The text implies that the biological meaning of «white» always pertains to racial classifications.
3. The text provides examples of variations in skin pigmentation that fall under the category of «white».
4. The concept of a «white lie» is presented as a form of deception intended to cause harm.
5. It is stated that the term «white» is exclusively used in reference to physical cleanliness.
6. The text suggests that «white magic» involves practices aimed at causing harm to others.

3. The word «red» is a versatile term with multiple meanings in the English language. One of the most common interpretations of «red» is the color itself. Red is known for being a vibrant and bold hue, often associated with

passion, love, and energy. It can also signify danger or warning, as in the case of red traffic lights or warning signs. In addition to its association with color, «red» is also used to refer to the Republican Party in the United States. The party's official color is red, while the Democratic Party is represented by blue. This usage of «red» is specific to American politics and is not commonly used in other countries. On the other hand, «red» can also be used to describe someone who is angry or hostile. When someone sees red, it means they are extremely upset or agitated. This usage of the word is derived from the idea of the color red symbolizing anger or aggression. Lastly, «red» can be used to describe someone who is embarrassed or ashamed. When a person turns red, it indicates that they are feeling self-conscious or uncomfortable in a situation. This usage of the word is often seen in colloquial language and everyday conversation.

3.1 Underline key sentences in the text.

3.2 Mark the sentences T (true), F (false), NG (not given).

1. The word «red» primarily refers to a colour.
2. Red is always associated with positive emotions.
3. The Republican Party in the U.S. uses the colour blue.
4. The term «red» is universally used to describe political affiliations.
5. «Red» is used to describe someone who is calm and composed.
6. When someone turns red, it always indicates physical illness.

4. First and foremost, «blue» is a color. It is often associated with the sky and the sea, and is considered to be a calming and soothing color. In American politics, the term «blue» is often used to refer to the Democratic Party. This association dates back to the 2000 presidential election, when the electoral map showed states that voted for the Democratic candidate in blue and states that voted for the Republican candidate in red. «Blue» can also have connotations of melancholy. When we say that someone is feeling blue, we mean that they are sad or melancholic. This can also be extended to describe music in the blues genre, which often deals with themes of heartbreak and sadness. On the other hand, «blue» can also be associated with privilege and elitism. The term «blue

blood» refers to someone who comes from a noble or aristocratic family, and is often used to describe someone who is considered to be upper class or elite. In the world of music, «blue» is also associated with a specific genre – the blues. This genre of music originated in African American communities in the southern United States and is characterized by its soulful and emotional lyrics, often accompanied by a bar blues chord progression.

4.1 Underline key sentences in the text.

4.2 Mark the sentences T (true), F (false), NG (not given).

1. The colour blue is only associated with the sky and not the sea.
  2. In American politics, the Republican Party is represented by the colour blue.
  3. Feeling blue always refers to feeling sad or melancholic.
  4. The blues genre of music originated in European communities.
  5. The term «blue blood» refers to someone from a working-class family.
  6. The blues genre of music is known for its upbeat and cheerful lyrics.
5. Work in groups and make a short presentation on what you have learned (interview, poster, etc.).

## ПРИЛОЖЕНИЕ 6

### Список сокращений газет США

The New York Times – NYT;

The Washington Post – WP;

New York Post – NYP;

USA Today – USAT;

Daily News – DN;

San Francisco Chronicle – SFCh;

Chicago Tribune – ChT;

The Boston Globe – BG.